



*Thinking of you*  
**Electrolux**

Instrukcja dla użytkownika  
Руководство пользователя

Pralka Automatyčna  
Стиральная Машина

EWF 8040 W  
EWF 10040W - EWF 12040 W



**We were thinking of you**  
when we made this product

## **Witamy w świecie Electrolux**

Dziękujemy za wybranie najwyższej klasy produktu Electrolux, mamy nadzieję, że dostarczy on Państwu wiele radości. Ambicją Electrolux jest oferowanie szerokiej gamy wysokiej jakości produktów, które uczynią życie bardziej komfortowym. Przykładowe urządzenia zostały przedstawione na okładce tej instrukcji. Proszę poświęcić kilka minut na zapoznanie się z instrukcją, tak aby mogli Państwo w pełni wykorzystać zalety swojej nowej pralki. Obiecujemy, że zapewni ona Państwu komfort i łatwość obsługi. Powodzenia!

## Spis treści

|   |       |
|---|-------|
| Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....       | 5     |
| Opis urządzenia .....                           | 7     |
| Panel sterowania .....                          | 8     |
| Eksploatacja .....                              | 9     |
| Praktyczne wskazówki dotyczące prania.....      | 15    |
| Międzynarodowe symbole konserwacji odzieży..... | 18    |
| Program prania.....                             | 19-20 |
| Informacje o programach.....                    | 21    |
| Konserwacja i czyszczenie .....                 | 22    |
| Co zrobić, jeśli urządzenie nie pracuje .....   | 25    |
| Dane techniczne.....                            | 29    |
| Wartości poboru .....                           | 30    |
| Instalacja .....                                | 31    |
| Ochrona środowiska .....                        | 35    |

Objaśnienie symboli używanych w niniejszej instrukcji obsługi:



Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika oraz prawidłowej eksploatacji urządzenia.



Informacje i wskazówki



Informacje dotyczące środowiska naturalnego

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa



**W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i bezawaryjnej pracy urządzenia przed instalacją i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na wskazówki oraz ostrzeżenia. Wszyscy użytkownicy pralki powinni poznać zasady bezpiecznej obsługi urządzenia. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych pomyłek i wypadków. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi przez cały czas używania pralki oraz przekazanie jej, w razie odstąpienia lub sprzedaży urządzenia, kolejnemu użytkownikowi.**

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Zmiany parametrów lub inne modyfikacje urządzenia grożą niebezpieczeństwem.
- Podczas prania w wysokich temperaturach drzwiczki pralki nagrzewają się. Nie należy ich dotykać!
- Należy upewnić się, czy zwierzęta domowe nie weszły do bębna pralki. W tym celu przed użyciem proszę sprawdzić zawartość bębna.
- Przedmioty takie jak monety, pinezki lub śrubki mogą spowodować znaczne uszkodzenie sprzętu i nie wolno ich wkładać do pralki.
- Używać tylko zalecanych ilości środka do zmiękczenia tkanin i detergentu. Użycie zbyt dużych ilości może spowodować uszkodzenie tkanin. Informacje o odpowiednich ilościach środków piorących znajdują się w zaleceniach producenta.
- Małe rzeczy takie jak skarpetki, sznurówki, paski itp. należy włożyć do specjalnej torebki lub poszewki na poduszkę, ponieważ mogą one się dostać do wnętrza pralki.
- Nie należy prac w pralce ubrań z fiszbinami, materiałów o nieobszytych brzegach lub rozdartych.
- Po zakończeniu prania, czyszczenia i konserwacji należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania oraz zakręcić zawór wody.
- Pod żadnym pozorem nie należy próbować naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Naprawy wykonywane przez osoby niedoświadczone mogą spowodować obrażenia lub wadliwe działanie urządzenia. Należy kontaktować się z lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym. Należy zawsze domagać się oryginalnych części zamiennych.

### Instalacja

- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność przy przenoszeniu.
- Podczas wypakowywania pralki należy sprawdzić, czy nie została ona uszkodzona. W przypadku wątpliwości, nie uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się ze sprzedawcą.
- Przed użyciem należy usunąć całość opakowania i wszystkie blokady na czas transportu. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego uszkodzenia pralki i ubrań. Patrz stosowny rozdział w instrukcji użytkownika.
- Po zainstalowaniu pralki należy sprawdzić, czy nie stoi ona na przewodzie zasilającym, węży dopływowym lub węży spustowym.
- Jeśli urządzenie zostało ustawione na wykładzinie, należy wyregulować nóżki, aby zapewnić swobodny przepływ powietrza.
- Po zainstalowaniu należy się upewnić, że węże i podłączenia są szczelne.

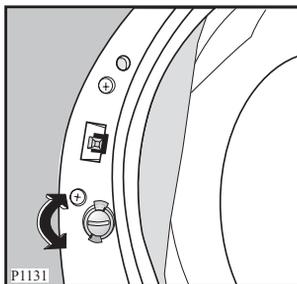
- Jeśli urządzenie jest instalowane w miejscu narażonym na działanie zimna, należy przeczytać rozdział **“Niebezpieczeństwo zamarznięcia wody”**.
- Wszelkie prace hydrauliczne wymagane w celu zainstalowania urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego hydraulika albo inną kompetentną osobę.
- Wszelkie prace elektryczne wymagane w celu zainstalowania urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka albo inną kompetentną osobę.

### **Eksploatacja**

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym. Nie należy go używać niezgodnie z przeznaczeniem.
- Prać można jedynie materiały przeznaczone do prania w pralce automatycznej. Należy przestrzegać zaleceń producenta odzieży umieszczonych na metkach.
- Nie przeładowywać pralki. Patrz stosowny rozdział w instrukcji użytkownika.
- Przed przystąpieniem do prania należy opróżnić wszystkie kieszenie i zapiąć guziki oraz zamki błyskawiczne. Nie należy prać wystrzępionych lub podartych ubrań. Przed praniem należy zaprać plamy z farby, tuszu, rdzy i trawy. Biustonoszy z fiszbinami **NIE WOLNO** prać w pralce.
- Ubrania, które miały styczność z lotnymi pochodnymi ropy naftowej nie powinny być prane w pralce. W przypadku użycia lotnych płynów do czyszczenia należy usunąć je z ubrania przed włożeniem do pralki.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód. Zawsze wyjmować trzymając za wtyczkę.
- Nigdy nie należy używać pralki, jeśli przewód zasilający, panel sterowania, powierzchnia lub podstawa są uszkodzone w taki sposób, że widoczne jest wnętrze pralki.

### **Bezpieczeństwo dzieci**

- Pralki nie mogą używać małe dzieci lub osoby chore pozostające bez opieki.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Elementy opakowania (np. folia, tworzywo) mogą stanowić zagrożenie dla dzieci - niebezpieczeństwo uduszenia się! Należy trzymać je poza zasięgiem dzieci.
- Detergenty należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy upewnić się, że zwierzęta domowe nie weszły do bębna pralki. Aby temu zapobiec, pralka została wyposażona w specjalny mechanizm. Aby go uruchomić, należy obrócić pokrętko (bez jego naciskania) znajdujące się wewnątrz drzwiczek w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż nacięcie znajdzie się w położeniu poziomym. Można do tego użyć również monety.

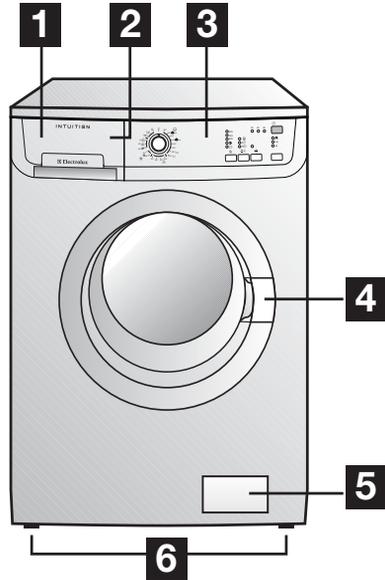


Aby wyłączyć mechanizm oraz przywrócić możliwość zamknięcia drzwiczek należy obrócić pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż nacięcie znajdzie się w położeniu pionowym.

## Opis urządzenia

Państwa nowe urządzenie spełnia wszystkie nowoczesne wymagania związane z efektywnym praniem przy jednoczesnym niskim zużyciu wody, energii i detergentów. System **zaworu ECO** pozwala na całkowite wykorzystanie detergentu oraz znacznie zmniejsze zużycie wody i energii.

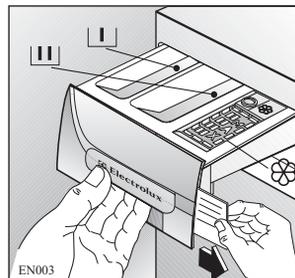
- 1** Szuflada na detergent
- 2** Tabela programów
- 3** Panel sterowania
- 4** Uchwyt otwierania drzwiczek
- 5** Pompa odpływowa wody
- 6** Nóżki regulowane



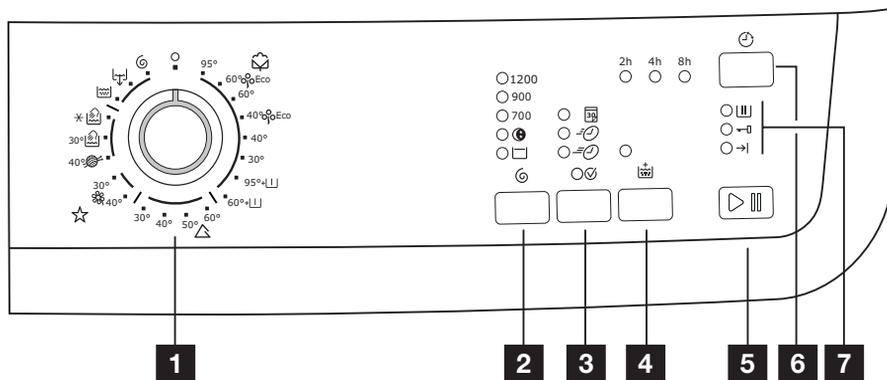
### Komora na detergent

-  Pranie wstępne
-  Pranie zasadnicze
-  Płyn zmiękczający

Do urządzenia dołączone zostały karty programów w różnych językach. Jedna znajduje się z przodu komory na deterenty, a pozostałe są załączone w zestawie instrukcji użytkownika. Karta na komorze może zostać bez trudności wymieniona: należy wyjąć kartę przesuwając ją w prawo i włożyć kartę z wybraną wersją językową.



## Panel sterowania



- 1** Pokrętko wyboru programów
- 2** Przycisk zmniejszania obrotów wirowania
- 3** Przycisk opcji
- 4** Przycisk dodatkowego płukania
- 5** Przycisk Start/Pauza
- 6** Przycisk opóźnionego startu
- 7** Wyświetlacz fazy programu



## Eksplatacja

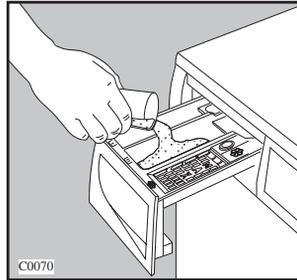
### Pierwsze użycie



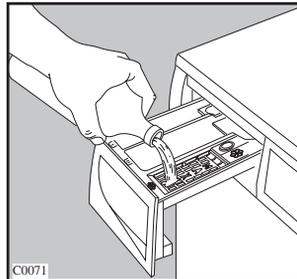
- Sprawdzić, czy podłączenia elektryczne i hydrauliczne zostały wykonane zgodnie z instrukcją instalacji.
- Wyjąć z bębna polistyrenowy blok i wszelkie inne materiały.
- Wlać 2 litry wody do komory prania zasadniczego  w komorze na detergenty, aby aktywować zawór ECO. Następnie wybrać program "Bawełniane" z temperaturą 95°C bez wkładania ubrań. Pozwala to usunąć ewentualny kurz lub inne zabrudzenia, pochodzące z procesu produkcji. Odmierzyć połowę dozownika proszku, wsypać do komory na detergent i rozpocząć pranie.

### Odmierzyć ilość detergentu i płynu zmiękczającego

Maksymalnie wysunąć szufladkę pojemnika na detergent. Wsypać odpowiednio odmierzoną ilość detergentu do komory prania zasadniczego  a jeśli ubrania mają również zostać poddane "praniu wstępnemu", wsypać detergent do komory oznaczonej .



Płyn zmiękczający można wlać do przegródki oznaczonej symbolem  (nie przekraczać oznaczenia "MAX" znajdującego się wewnątrz komory). Delikatnie zamknąć szufladę.



### Codzienna eksploatacja

#### Ładowanie prania



Ostrożnie otwierać drzwiczki delikatnie pociągając za uchwyt. Pranie należy wkładać do bębna pojedynczo, jednocześnie uważając, aby nie było zbite. Zamknąć drzwiczki.





**Tryb nocny** : Po wybraniu tej opcji urządzenie nie odpompuje wody z ostatniego płukania, aby nie pognieść prania.

Pranie bez wirowania jest ciche, dlatego też może być wykonywane w nocy lub przy ekonomiczniejszej taryfie energetycznej. W programach Bawełniane, Syntetyczne i Delikatne płukane jest realizowane z większą ilością wody.

Po zakończeniu programu zaświeci się kontrolka  (Koniec) oraz  (Drzwiczki), kontrolka Start/Pauza będzie zgaszona, a drzwiczki zablokowane, wskazując na konieczność odpompowania wody.

W tym celu należy:

- ustawić pokrętko programatora na "O"
- wybrać program  (Odpompowanie) lub  (Wirowanie)
- w razie potrzeby zmniejszyć prędkość wirowania za pomocą odpowiedniego przycisku
- wcisnąć przycisk Start/Pauza
- Gdy program jest zakończony zapala się kontrolka  (Koniec).

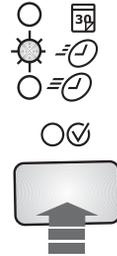
**Stop z wodą** : Po wybraniu tej opcji urządzenie nie odpompuje wody z ostatniego płukania, aby nie pognieść prania. Po zakończeniu programu zaświeci się kontrolka  (Koniec) i  (Drzwiczki) kontrolka Start/Pauza będzie zgaszona, a drzwiczki zablokowane, wskazując na konieczność odpompowania wody.

**Odpompować wodę jak opisano w poprzedniej opcji.**

**Wybrać opcję Codzienny** , **Lekki**  **lub Szybki** 

Wcisnąć kilka razy przycisk Opcje , aby wybrać żadaną funkcję.

Zapali się odpowiednia kontrolka.



Można wybrać 3 różne opcje:

**CODZIENNY** : normalnie zabrudzone tkaniny bawełniane, syntetyczne lub delikatne.

**LEKKI** : lekko zabrudzone tkaniny bawełniane, syntetyczne lub delikatne.

**SZYBKI** : bardzo krótki cykl prania bardzo lekko zabrudzonych lub krótko noszonych.

Maks. wsad rzeczy bawełnianych: 2,5 kg.

Maks. wsad rzeczy syntetycznych i delikatnych: 1,5 kg.

Opcje te **nie** są dostępne w programach trybu Ekonomiczny .

| Bawełniane temp.           | Zwykłe min. | Codziennie min. | Lekko min. | Szybko min. |
|----------------------------|-------------|-----------------|------------|-------------|
| 95°                        | 135         | 130             | 120        | 90          |
| 60°                        | 120         | 100             | 90         | 60          |
| 50°                        | 118         | 90              | 80         | 55          |
| 40°                        | 115         | 85              | 75         | 55          |
| 30°                        | 100         | 80              | 70         | 50          |
| <b>Tkaniny syntetyczne</b> |             |                 |            |             |
| 60°                        | 90          | 80              | 70         | 50          |
| 50°                        | 85          | 75              | 65         | 45          |
| 40°                        | 80          | 70              | 60         | 40          |
| 30°                        | 75          | 65              | 55         | 20          |
| <b>Tkaniny delikatne</b>   |             |                 |            |             |
| 40°                        | 65          | 55              | 45         | 35          |
| 30°                        | 60          | 50              | 40         | 30          |

dostępna w wybranym programie, **czerwona** kontrolka Start/Pauza zaświeci się 3 razy. Jeśli opcja będzie dostępna, zaświeci się odpowiednia kontrolka

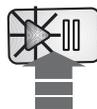
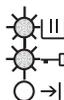
### Wybór opcji Dodatkowego płukania



Przycisk ten może być stosowany we wszystkich programach z wyjątkiem programów do tkanin wełnianych i prania ręcznego. Pralka wykona dodatkowe płukania.

Funkcja ta jest szczególnie godna polecenia dla osób, które są uczulone na detergenty oraz na obszarach gdzie występuje bardzo miękka woda.

### Wybór przycisku Start/Pauza



Aby rozpocząć wybrany program należy nacisnąć przycisk **“START/PAUZA”**; odpowiednia zielona kontrolka przestanie migać.

Kontrolki **“pranie zasadnicze”** i **“drzwiczki”** są zapalone sygnalizując, że urządzenie rozpoczyna pracę, a drzwiczki są zamknięte.

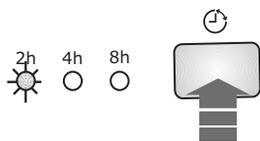
Aby przerwać wykonywany program, nacisnąć przycisk **“start/pauza”** : odpowiednia zielona kontrolka zacznie migać.

Aby wznowić program w miejscu, w którym został przerwany, należy **ponownie nacisnąć** przycisk **“START/PAUZA”**.

Jeśli wybrano opóźnienie startu, rozpocznie się odliczanie czasu na wyświetlaczu.

W przypadku wybrania niewłaściwej opcji, zintegrowana czerwona kontrolka przycisku **“Start/ Pauza”** zaświeci się 3 razy.

## Wybór Opóźnionego startu



Jeśli pranie ma się rozpocząć z opóźnieniem, przed rozpoczęciem programu, należy naciskać przycisk Opóźnionego startu, ustawiając odpowiednie opóźnienie. Zapali się odpowiednia kontrolka.

Ten przycisk umożliwia opóźnienie rozpoczęcia programu prania o 2, 4, i 8 godzin.

Opcję tę należy wybrać po ustawieniu programu, lecz przed wciśnięciem przycisku Start/Pauza.

Opóźnienie można skasować w dowolnym momencie wciskając przycisk Start/Pauza.

Aby anulować opóźnienie po wciśnięciu przycisku START/PAUZA, należy:

- wybrać ustawienie PAUZA używając przycisku START/PAUZA;
- nacisnąć przycisk Opóźnionego startu, zgśnie kontrolka odpowiadająca wybranemu opóźnieniu.
- Aby wznowić program należy ponownie nacisnąć przycisk Start/Pauza.

### Ważne!

- Wybrane opóźnienie można zmienić jedynie po ponownym wybraniu programu prania.
- Drzwiczki będą zablokowane przez cały czas opóźnienia. Aby otworzyć drzwiczki, należy ustawić PAUZĘ wciskając przycisk START/PAUZA, a następnie poczekać 2 minuty. Po zamknięciu drzwi, ponownie wcisnąć przycisk START/PAUZA.

Opóźnienia startu nie da się ustawić w programach **Wirowanie**  i

**Odpompowanie** .

## Wyświetlacz fazy programu



Po wybraniu programu prania zaświeci się kontrolka **“pranie zasadnicze”** . Kiedy kontrolka “prania” się świeci oznacza to, że pralka realizuje cykl prania. Jeśli wybrano funkcję **“pranie zasadniczego”** , ta kontrolka będzie się świeciła również podczas fazy prania wstępnego.

Kontrolka **“drzwiczki”**  wskazuje, czy drzwiczki mogą zostać otwarte:

- kontrolka zapalona: drzwiczek nie można otworzyć. Urządzenie pracuje.
- kontrolka zgaszona: drzwiczki można otworzyć. Program prania się zakończył.
- migająca kontrolka: drzwiczki się otwierają.

Po zakończeniu programu zapala się kontrolka **“Koniec”** .

### Zmiana opcji lub włączonego programu

Istnieje możliwość zmiany dowolnej opcji zanim zostanie wykonana przez program. Przed dokonaniem zmiany należy ustawić pauzę naciskając przycisk **START/PAUZA**.

Opcji Codziennie, Lekko i Szybko nie można modyfikować po naciśnięciu przycisku Start/Pauza.

Zmiany już rozpoczętego programu można dokonać **tylko po jego anulowaniu**. Należy przekręcić pokrętkę programatora w położenie **“O”**, a następnie wybrać nowe ustawienie. Woda z prania pozostaje w palce. Uruchomić nowy program naciskając w tym celu przycisk **“start pauza”**.

### **Przerwanie trwającego programu**

Aby przerwać wykonywany program, należy nacisnąć przycisk **“start/pauza”**, a odpowiednia kontrolka zacznie migać. Aby wznowić program należy ponownie wcisnąć przycisk.

### **Anulowanie programu**

Aby anulować wykonywany program należy ustawić pokrętko wyboru programów w pozycji **“O”**. Teraz można wybrać nowy program.

### **Otwieranie drzwiczek po rozpoczęciu programu**

Najpierw należy wybrać funkcję **“Pauza”** naciskając w tym celu przycisk **“start/pauza”**.

Jeśli kontrolka **“drzwiczki”**  miga, a po 2 minutach gaśnie, można otworzyć drzwiczki.

Jeśli kontrolka „drzwiczki”  nie miga, oznacza to, że urządzenie już rozgrzewa wodę, a poziom wody jest powyżej dolnej krawędzi drzwiczek.

Jeżeli koniecznie musimy otworzyć drzwiczki należy wyłączyć pralkę przestawiając pokrętko wyboru programów w położenie **“O”**. Po około 2 minutach można drzwiczki otworzyć (**uwaga na poziom i temperaturę wody!**).

### **Po zakończeniu programu**

Pralka zatrzymuje się automatycznie.

Jeśli wybrano opcję **“Bez płukania”**  lub **“Cykl nocny”**  zapalą się kontrolki **“Koniec”**  i **“drzwiczki”** , kontrolka **Start/Pauza** gaśnie i drzwiczki pozostają zamknięte, aby przypomnieć użytkownikowi o potrzebie odpompowania wody przed otwarciem drzwiczek.

### **Należy odpompować wodę tak, jak to opisano w opcji Stop z wodą.**

Przekręcić pokrętko wyboru programów w położenie **“O”**, aby wyłączyć pralkę.

Wyjąć pranie z bębna i dokładnie sprawdzić, czy bęben jest pusty.

Gdy nie zamierzamy więcej prać, należy zamknąć zawór dopływu wody. Zostawić drzwiczki otwarte, aby przewietrzyć pralkę i zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

## Praktyczne wskazówki dotyczące prania



### Sortowanie prania

Należy przestrzegać zaleceń producenta odzieży dotyczące prania, umieszczonych na metkach. Ubrania posortować w następujący sposób: białe, kolorowe, syntetyczne, delikatne, wełniane.

### Temperatury

|                           |   |
|---------------------------|---|
| 95°                       | do normalnie zabrudzonej białej bawełny i lnu (np. obrusy, serwety, prześcieradła, ręczniki, ścierki, itp.)   |
| 50°-60°                   | do normalnie zabrudzonych ubrań o trwałych kolorach (np. koszule, koszule nocne, piżamy...) z lnu, bawełny lub włókien syntetycznych oraz do lekko zabrudzonych białych tkanin bawełnianych (np. bielizna). |
| * (zimna woda)<br>30°-40° | do tkanin delikatnych (np. firanek), prania mieszanego zawierającego tkaniny syntetyczne i wełniane z metką "czysta nowa wełna, nadająca się do prania w pralce, nie zbiega się w praniu".                  |

### Przed włożeniem prania

Białych i kolorowych tkanin nigdy nie należy prać razem. Białe tkaniny mogą stracić swoją "biel" w trakcie prania.

Nowe kolorowe ubrania mogą farbować w czasie pierwszego prania; dlatego należy je za pierwszym razem wyprać oddzielnie.

**Należy opróżnić kieszenie z wszelkich metalowych przedmiotów (spinki do włosów, pinezki itp.).**

Przed włożeniem do pralki należy pozapinać poszwy pościelowe, zatrzaski, zamki błyskawiczne. Związać długie paski lub tasiemki.

Wszelkie trudne do usunięcia plamy należy uprzednio zaprać.

Szczególnie zabrudzone tkaniny oczyścić specjalnym środkiem do usuwania plam. Firany należy prać z zachowaniem szczególnej ostrożności. Zdjąć żabki lub włożyć je do woreczka lub siatki na pranie.

### Maksymalna ilość prania

Zalecane ilości wsadu bielizny podano w tabeli programów.

Ogólne wskazówki:

**Bawełna, len:** Bęben załadować do pełna, ale nie przeładowywać;

**Tkaniny syntetyczne:** Do połowy bębna;

**Tkaniny delikatne i wełniane:** Do 1/3 bębna.

Maksymalne wykorzystywanie pojemności bębna pozwoli Państwu zaoszczędzić wodę i energię elektryczną.

W przypadku tkanin bardzo mocno zabrudzonych należy zmniejszyć wielkość wsadu.

### Waga prania

Podajemy orientacyjną wagę niektórych artykułów ubraniowych i pościelowych:

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| szlafrok              | 1200 g |
| serwetka, pieluszka   | 100 g  |
| poszwa                | 700 g  |
| prześcieradło         | 500 g  |
| poszewka              | 200 g  |
| obrus                 | 250 g  |
| ręcznik frotte        | 200 g  |
| serwetka              | 100 g  |
| koszula nocna         | 200 g  |
| figi damskie          | 100 g  |
| koszula męska robocza | 600 g  |
| koszula męska         | 200 g  |
| piżama męska          | 500 g  |
| bluzka                | 100 g  |
| slipy męskie          | 100 g  |

### Usuwanie plam

Do usunięcia niektórych plam nie wystarczy tylko woda i detergent. Dlatego zaleca się ich usunięcie przed przystąpieniem do prania.

**Plamy z krwi:** Świeże plamy zaprać zimną wodą. Stare plamy odmoczyć w zimnej wodzie przez noc, a następnie oczyścić

enzymatycznym środkiem piorącym lub wodą mydlaną.

**Plamy z oleju:** Zwilżyć środkiem do wywabiania plam na bazie benzyny, położyć tkaninę na suchej szmatce i usunąć plamę poprzez poklepywanie tkaniny; czynność powtórzyć kilka razy.

**Plamy z zaschniętego smaru:** Nasaczyć terpentyną, położyć tkaninę na suchej powierzchni i usunąć plamę poklepując tkaninę opuszkami palców przy użyciu szmatki bawełnianej.

**Plamy z rdzy:** Zastosować kwas szczawiowy rozpuszczony w gorącej wodzie lub środek do usuwania rdzy. Należy uważać na stare plamy z rdzy, ponieważ powodują one uszkodzenie struktury celulozy oraz mają tendencje do dziurawienia tkaniny.

**Plamy z wilgoci i pleśni:** Czyścić przy użyciu wybielacza (tylko tkaniny białe i kolorowe o trwałych kolorach).

**Plamy z trawy:** Lekko namydlić, a następnie czyścić wybielaczem (tylko tkaniny białe i kolorowe o trwałych kolorach).

**Plamy z atramentu i kleju:** Zwilżyć acetonem (\*), położyć tkaninę na suchej szmatce i usunąć plamę przez poklepywanie tkaniny.

**Plamy ze szminki:** Przetrzeć acetonem, a następnie użyć spirytusu skażonego. Pozostałości plam na białych tkaninach należy usunąć przy pomocy wybielacza.

**Plamy z czerwonego wina:** Zamoczyć w wodzie z dodatkiem mydła, wyplukać lub przetrzeć kwasem octowym lub cytrynowym i spłukać. Pozostałości plam należy usunąć przy pomocy wybielacza.

**Plamy z tuszu:** W zależności od typu tuszu, zwilżyć tkaninę acetonem(\*), a następnie kwasem octowym; pozostałości plam na białych tkaninach należy usunąć przy pomocy wybielacza, a następnie dobrze wyplukać.

**Plamy ze smoły:** Najpierw czyścić środkiem odplamiającym, spirytusem skażonym lub benzyną, a następnie wyczyścić proszkiem do prania.

(\*) nie używać acetonu do tkanin zawierających sztuczny jedwab.

## **Detergenty i środki zmiękczające**

Dobre rezultaty prania zależą również od wybranego detergentu oraz jego ilości (nie należy marnować detergentu, aby chronić środowisko naturalne). Zwłaszcza, że nawet środki ulegające biodegradacji zawierają w swoim składzie substancje, które w zbyt dużych ilościach szkodzą środowisku.

Wybór odpowiedniego detergentu uzależniony jest od rodzaju tkaniny (delikatna, wełniana, bawełniana, itp.), koloru, temperatury prania i stopnia zabrudzenia ubrań przeznaczonych do prania.

Do prania w opisywanej pralce można używać wszystkich dostępnych detergentów:

- detergenty w proszku do wszystkich rodzajów tkanin,
- detergenty w proszku do tkanin delikatnych (60°C max) i wełnianych,
- detergenty w płynie, preferowane do programów prania w niskiej temperaturze (60°C maks.) do wszystkich rodzajów tkanin, lub specjalne detergenty tylko do tkanin wełnianych.

Detergenty i środki zmiękczające należy umieszczać we właściwych komorach pojemnika przed rozpoczęciem prania.

Korzystając z koncentratów proszków i detergentów w płynie należy wybierać programy **bez** prania wstępnego.

Pralkę wyposażono w system recyrkulacji, który pozwala na optymalne wykorzystanie skoncentrowanego środka piorącego.

Detergent w płynie należy wlać do komory pojemnika oznaczonej  **bezpośrednio przed** rozpoczęciem pracy pralki.

Płyn zmiękczający lub krochmal należy dodać do komory oznaczonej  przed włączeniem programu prania.



Należy przestrzegać zaleceń producenta środka dotyczących jego dozowania i **nie przekraczać poziomu "MAX" zaznaczonego w komorze na detergent.**

### Dozowanie detergentów

Rodzaj i ilość detergentu zależy od rodzaju, ilości i stopnia zabrudzenia ubrań oraz twardości wody.

Poziom twardości wody mierzy się w tzw. "stopniach" twardości. Informacje o stopniu twardości wody można uzyskać w miejskich zakładach wodociągowych lub od właściwych organów lokalnych.

Detergenty należy dozować według zaleceń producenta podanych na opakowaniu.

Należy stosować mniejsze ilości detergentów, jeśli:

- prana jest mniejsza ilość wsadu,
- pranie jest lekko zabrudzone,
- podczas prania tworzy się dużo piany.

| Stopień twardości wody |               |                   |                     |
|------------------------|---------------|-------------------|---------------------|
| Poziom                 | Rodzaj        | Stopnie           |                     |
|                        |               | niemieckie<br>°dH | francuskie<br>°T.H. |
| 1                      | miękka        | 0-7               | 0-15                |
| 2                      | średnia       | 8-14              | 16-25               |
| 3                      | twarda        | 15-21             | 26-37               |
| 4                      | bardzo twarda | > 21              | > 37                |

**i** Międzynarodowe symbole konserwacji odzieży

Poniższe symbole pojawiają się na metkach odzieży i pozwolą Państwu wybrać programy najwłaściwsze dla pranej bielizny.

|   |   |   |   |   |   |  |
|---|---|---|---|---|---|--|
| <p><b>PRANIE ZASADNICZE</b></p>  |  <p>Maksymalna temperatura prania 95°C</p> |  <p>Maksymalna temperatura prania 60°C</p> |  <p>Maksymalna temperatura prania 40°C</p>   |  <p>Maksymalna temperatura prania 30°C</p> |  <p>Prać ręcznie</p> |  <p>Nie prać</p> |
| <p><b>PRANIE DELIKATNE</b></p>   |   |    |   |    |   |  |

|   |   |   |
|---|---|---|
|  <p><b>CHLOROWANIE</b></p> |  <p>Wybielanie w zimnej wodzie</p> |  <p>Nie wybielać</p> |
|---|---|---|

|  |  |  |  |   |
|--|--|--|--|---|
|  <p><b>PRASOWAĆ</b></p> |  <p>Prasować w temperaturze maksymalnej 200°C</p> |  <p>Prasować w temperaturze maksymalnej 150°C</p> |  <p>Prasować w temperaturze maksymalnej 110°C</p> |  <p>Nie prasować</p> |
|--|--|--|--|---|

|  |  |  |  |   |
|--|--|--|--|---|
|  <p><b>CZYŚCIĆ CHEMICZNIE</b></p> |  <p>Czyszczzenie zwykłe</p> |  <p>Czyścić nadchloranem, petrolem, czystym alkoholem R 111 i R 113</p> |  <p>Czyścić petrolem, czystym alkoholem i R 113</p> |  <p>Nie czyścić chemicznie</p> |
|--|--|--|--|---|

|  |   |  |  |  |   |
|--|---|--|--|--|---|
|  <p><b>SUSZYĆ</b></p> |  <p>Suszyć na płasko</p> |  <p>Suszyć na sznurze</p> |  <p>Suszyć przypięte klipsami</p> |  <p>w wysokiej temperaturze</p>  <p>w niskiej temperaturze</p> |  <p>Nie suszyć w suszarce bębnowej</p> |
|--|---|--|--|--|---|

# Programy prania

| Program/<br>Temperatura  | Rodzaj rzeczy do<br>prania   | Opcje  | Opis programu   |
|--|--|--|---|
|  Bawełniane<br>95°   | <b>Białe bawełniane</b> (bardzo zabrudzone rzeczy bawełniane): np. pościel, obrusy.  |    <br>                 | Pranie zasadnicze w temp. 95°C<br>3 płukania<br>Długie wirowanie                                |
|  Bawełniane<br>60°<br> Eco                 | <b>Tkaniny bawełniane białe i o trwałych kolorach</b> prane w trybie economy, rzeczy lekko zabrudzone, koszule, bluzki, bielizna.                          |      | Pranie zasadnicze w temp. 60°C<br>3 płukania<br>Długie wirowanie                                |
|  Bawełniane<br>60°   | <b>Tkaniny bawełniane białe i o trwałych kolorach</b> (normalnie zabrudzone rzeczy bawełniane): ubrania robocze, prześcieradła, pościel, bielizna, obrusy. |    <br>                 | Pranie zasadnicze w temp. 60°C<br>3 płukania<br>Długie wirowanie                                |
|  Bawełniane<br>40°<br><br>Ekonomiczny      | <b>Tkaniny bawełniane kolorowe prane</b> w trybie Ekonomiczny, normalnie zabrudzone, koszule, bluzki, bielizna z plamami.                                  |      | Pranie zasadnicze w temp. 40°C<br>3 płukania<br>Długie wirowanie                                |
|  Bawełniane<br>40°-30°  | <b>Bawełna o nietrwałych kolorach</b> lekko zabrudzona, koszule, bluzki, bielizna.   |    <br>       | Pranie zasadnicze w temp. 40°-30°C<br>3 płukania<br>Długie wirowanie                            |
|  Bawełniane<br>95°+<br> Pranie wstępne | <b>Tkaniny bawełniane białe:</b> (bardzo zabrudzone rzeczy bawełniane): np. pościel, obrusy z plamami.   |    <br>   | Pranie wstępne w temp. 30°C<br>Pranie zasadnicze w temp. 95°C<br>3 płukania<br>Długie wirowanie |
|  Bawełniane<br>60°+<br> Pranie wstępne | <b>Tkaniny bawełniane kolorowe:</b> (bardzo zabrudzone rzeczy bawełniane): np. pościel, obrusy z plamami.  |    <br>   | Pranie wstępne w temp. 30°C<br>Pranie zasadnicze w temp. 60°C<br>3 płukania<br>Długie wirowanie |

## Programy prania

| Program/<br>Temperatura   | Rodzaj rzeczy do<br>prania   | Opcje  | Opis programu  |
|---|--|--|--|
|  Syntetyki<br>60°-50°-40°-30°     | <b>Tkaniny syntetyczne<br/>lub mieszane,</b><br>bielizna, ubrania<br>kolorowe,<br>niezbiegające się<br>koszule, bluzki.                        |    <br>-i-    | Pranie zasadnicze w<br>temp. 60°-50°-40°-30°C<br>3 płukania<br>Krótkie wirowanie |
|  Delikatne<br>40°-30°             | <b>Tkaniny delikatne,</b> np.<br>firanki.  |   <br>-i-      | Pranie zasadnicze w<br>temp. 40°-30°C<br>3 płukania<br>Krótkie wirowanie         |
|  Wełniane<br>40°                  | Specjalnie testowany<br>program dla ubrań<br>wełnianych z metką<br>“Czysta nowa wełna,<br>nie zbiega się w praniu,<br>można prać w pralce”.    |     | Pranie zasadnicze w<br>temp. 40°<br>3 płukania<br>Krótkie wirowanie              |
|  Pranie<br>ręczne<br>30°- zimne ✕ | Specjalny program do<br>tkanin pranych ręcznie   |     | Pranie zasadnicze w<br>temp. 30°- zimne ✕<br>3 płukania<br>Krótkie wirowanie     |
|  Płukanie                        | Osobny cykl płukania<br>dla bawełnianych<br>tkanin do prania<br>ręcznego   |   <br>   | 3 płukania<br>Długie wirowanie   |
| <br>Odpompowanie                | Funkcja ta służy do<br>odpompowania wody z<br>bębna po ostatnim<br>płukaniu, gdy wybrana<br>została funkcja “Stop z<br>wodą” lub “Tryb nocny”. |  | Odpompowanie wody  |
|  Wirowanie                      | Oddzielne wirowanie<br>dla rzeczy<br>bawełnianych.   |   | Odpompowanie i długie<br>wirowanie   |



Maks. wsad rzeczy bawełnianych....5 kg.  
Maks. wsad Syntetycznych/  
Delikatnych.....2 kg.  
Maks. wsad rzeczy wełnianych i do  
prania ręcznego .....1 kg.

## Informacje o programach



PL

### **Ekonomiczny**

Ten program można wybrać dla normalnie lub lekko zabrudzonych tkanin bawełnianych. Temperatura zostanie obniżona, a czas prania przedłużony. Pozwala to uzyskać dobre wyniki prania przy jednoczesnej oszczędności zużycia energii

### **Wełniane i** **Pranie ręczne**

Program prania dla ubrań wełnianych, które mogą być prane w pralce  oraz wełnianych i delikatnych z symbolem "prać ręcznie" .

### **Płukanie**

Program służy do płukania i wirowania ubrań uprzednio wypranych ręcznie. Pralka wykona 3-krotne płukanie z końcowym wirowaniem przy maksymalnej prędkości. Prędkość wirowania można zmniejszyć naciskając przycisk .

### **Odpompowanie**

Funkcja ta służy do odpompowania wody z bębna po ostatnim płukaniu, gdy wybrana została funkcja "Stop z wodą"  i "Tryb nocny" . Ustawić pokrętko wyboru programów w położeniu "O", a następnie wybrać program Wirowanie  i wcisnąć przycisk Start/Pauza.

### **Wirowanie**

Osobne wirowanie dla tkanin pranych ręcznie i po programach z opcją "Stop z wodą"  oraz "Tryb nocny" . Przed wybraniem tego programu należy ustawić pokrętko wyboru programów w położeniu O. Prędkość można ustawić używając odpowiedniego przycisku i dostosowując ją do tkanin, które mają być wirowane.

### **O = Anulowanie/WYŁ**

Aby anulować program i wyłączyć pralkę, należy ustawić pokrętko wyboru programów w pozycji O. Następnie można wybrać nowy program.

## Konserwacja i czyszczenie



Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji trzeba **ODŁĄCZYĆ** urządzenie od zasilania.

### Usuwanie kamienia

Woda zazwyczaj zawiera kamień. Dobrym rozwiązaniem jest okresowe używanie środka zmiękczającego wodę. Należy to robić poza praniem ubrań i stosować się do zaleceń producenta środka zmiękczającego. Pozwoli to zapobiec osadzeniu się kamienia.

### Po każdym praniu

Zostawić drzwiczki otwarte na chwilę. Pomaga to zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów wewnątrz urządzenia. Pozostawianie otwartych drzwiczek po praniu pomoże również zabezpieczyć uszczelkę przy drzwiczkach.

### Pranie konserwacyjne

Pranie w niskiej temperaturze może spowodować gromadzenie się osadów wewnątrz bębna.

Zaleca się regularne przeprowadzanie prania konserwacyjnego.

Aby przeprowadzić pranie konserwacyjne:

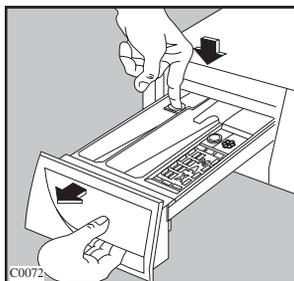
- Bęben powinien być pusty.
- Należy wybrać program prania tkanin bawełnianych o najwyższej temperaturze.
- Użyć zwykłej ilości detergentu w formie proszku o właściwościach biologicznych.

### Czyszczenie powierzchni zewnętrznych

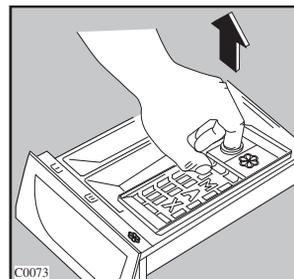
Obudowę pralki należy czyścić jedynie wodą z mydlinami, a następnie dokładnie wytrzeć.

### Czyszczenie komory na detergent.

Komorę na proszek do prania i środki zmiękczające należy regularnie czyścić. Wyjąć komorę naciskając blokadę do dołu i pociągając do siebie. Wypłukać pod bieżącą wodą, aby usunąć wszelkie pozostałości nagromadzonego proszku.

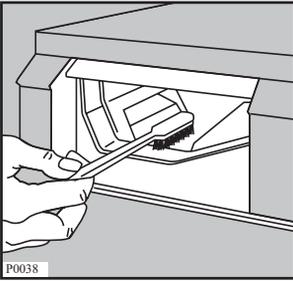


Aby ułatwić czyszczenie, można zdjąć górną część przegródki na dodatki.



### Czyszczenie wnętrza komory

Po wyjęciu komory należy wyczyścić wnękę używając małego pędzelka, upewniając się, że wszelkie pozostałości proszku zostały usunięte z dolnej i górnej części wnęki. Włożyć komorę z powrotem i uruchomić program płukania bez wkładania jakichkolwiek ubrań do bębna.



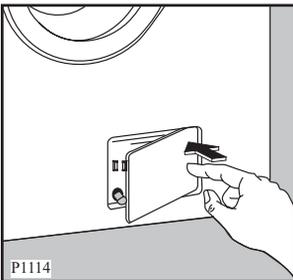
### Czyszczenie pompy

Pompę należy sprawdzić, jeśli

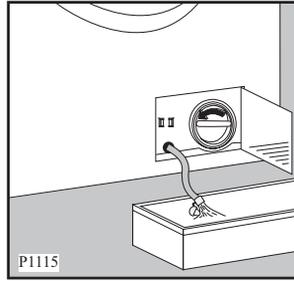
- pralka nie odpompowuje wody i/lub nie wiruje
- podczas odprowadzania wody z pralki wydobywa się nienaturalny dźwięk spowodowany obecnością ciał obcych, takich jak guziki, zapinki, które powodują zatykanie pompy odpływowej.

Należy postąpić zgodnie z poniższymi wskazówkami:

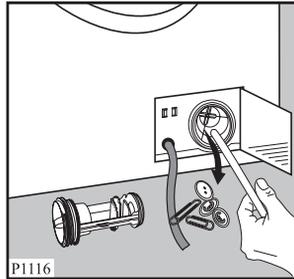
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Odczekać, aż woda ostygnie (jeśli to wymagane).
- Otworzyć klapkę pompy.



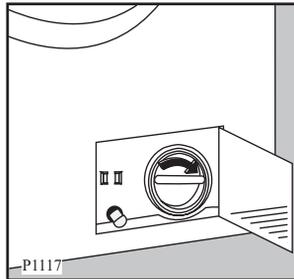
- Podstawić pod pompę odpowiednie naczynie, do którego spłynie woda.
- Wysunąć awaryjny wąż spustowy, umieścić go w pojemniku i zdjąć zatyczkę.
- Gdy woda przestanie wyciekać, odkręcić pokrywę i wyciągnąć pompę. Dobrze jest mieć w pobliżu szmatkę do wycierania wody wyciekającej podczas zdejmowania pokrywy.



- Obracając pompę wysunąć ewentualne ciała obce.



- Nałożyć zatyczkę na wąż i umieścić go w miejscu, z którego został wyjęty.



- Mocno dokręcić pokrywę pompy.
- Zamknąć klapkę pompy.



### Ostrzeżenie!

W trakcie pracy urządzenia i w zależności od wybranego programu w pompie może się znajdować gorąca woda.

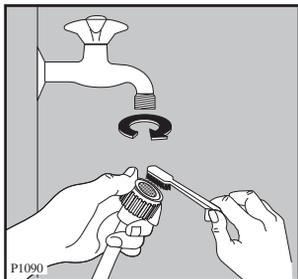
Nie wolno zdejmować pokrywy pompy w trakcie cyklu prania. Trzeba poczekać, aż urządzenie zakończy cykl i będzie puste. Zakładając pokrywę należy się upewnić, że jest dobrze zamocowana, aby zapobiec przeciekom i uniemożliwić jej zdjęcie przez dzieci.

### **Czyszczenie filtra dopływowego**

Jeśli stosowana woda jest bardzo twarda lub zawiera kamień, filtr dopływowy może się zatkąć.

W związku z tym należy go okresowo czyścić.

Zakręcić zawór dopływowy wody. Odtąć wąż dopływowy. Oczyszczyć filtr szczotką o twardym włosiu. Dobrze zamocować wąż dopływowy.



### **Niebezpieczeństwo zamarznięcia wody**

Jeśli pralka jest narażona na działanie temperatur poniżej 0°C, należy podjąć pewne środki ostrożności.

- Zakręcić zawór dopływowy wody.
- Odkręcić wąż dopływowy.
- Umieścić końcówkę węża spustowego pompy oraz końcówkę węża dopływowego wody w specjalnie w tym celu podstawionym naczyniu, do którego spłynie woda z pralki.
- Dokręcić wąż dopływowy wody i umieścić we wnętrzu pompy wąż spustowy, pamiętając o tym, by zabezpieczyć jego końcówkę specjalną zatyczką.
- Jeśli pralka ma być ponownie uruchomiona, należy sprawdzić, czy temperatura w pomieszczeniu wynosi ponad 0°C.



### **Ważne!**

Za każdym razem, kiedy woda jest dopompowywana przy wykorzystaniu awaryjnego węża spustowego, należy wlać 2 litry wody do przegródki prania zasadniczego i uruchomić program odpompowywania wody. Spowoduje to uruchomienie zaworu ECO, który zapewni pełne zużycie detergentu.

### **Awaryjne odprowadzenie wody**

Jeśli podczas prania woda nie została automatycznie odpompowana, należy postąpić według poniższych wskazówek:

- wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka;
- zakręcić zawór dopływowy wody;
- jeśli zachodzi taka konieczność, odczekać aż woda się ochłodzi;
- otworzyć kłapkę pompy;
- ustawić na podłodze pod pompą naczynie na wodę, włożyć do niego końcówkę węża spustowego. Zdjąć zatyczkę węża. Woda sama powinna spłynąć do naczynia. Po napełnieniu naczynia nałożyć zatyczkę z powrotem na wąż. Wylać wodę z naczynia. Powtórzyć czynność, aż cała woda zostanie odprowadzona;
- w razie potrzeby wyczyścić pompę zgodnie z uprzednio podanymi instrukcjami;
- nałożyć zatyczkę na wąż, umieścić go we wnętrzu, dokręcić pompę i zamknąć kłapkę;
- dokręcić pokrywę pompy i zamknąć kłapkę.



## Co zrobić, jeśli urządzenie nie pracuje

Niektóre problemy są wynikiem niedopełnienia prostych czynności konserwacyjnych lub przeoczeń i można je rozwiązać bez konieczności kontaktu z serwisem technicznym. Przed skontaktowaniem się z lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym, należy wykonać następujące kontrole.

Podczas pracy pralki może się zdarzyć, że **czerwona** kontrolka Start/Pauza miga wskazując, że pralka nie pracuje.

Po usunięciu problemu należy ponownie uruchomić program wciskając w tym celu przycisk **START/PAUZA**. Jeśli po wykonaniu wszystkich kontroli problem się utrzymuje, należy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym.

| Nieprawidłowe działanie                               | Możliwa przyczyna   | Rozwiązanie   |
|---|---|---|
| Pralka nie rozpoczyna pracy:                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Drzwiczki nie zostały zamknięte. <b>(Miga kontrolka Start/Pauza).</b></li> <li>● Wtyczka nie została prawidłowo podłączona do gniazdka.</li> <li>● W gniazdku nie ma prądu.</li> <li>● Spalił się bezpiecznik główny instalacji elektrycznej</li> <li>● Pokrętko wyboru programów nie zostało ustawione we właściwej pozycji i przycisk Start/Pauza nie został wciśnięty.</li> <li>● Wybrano opcję opóźnienia startu.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zamknąć drzwiczki.</li> <li>● Podłączyć urządzenie do gniazdka zasilania.</li> <li>● Sprawdzić domową instalację elektryczną.</li> <li>● Wymienić bezpiecznik.</li> <li>● Przekręcić pokrętko wyboru programów i ponownie nacisnąć przycisk Start/Pauza.</li> <li>● Jeśli pranie ma się rozpocząć od razu, wyłączyć opóźnione uruchomienie.</li> </ul> |
| Pralka nie pobiera wody:                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zamknięty zawór wodny. <b>(Miga czerwona kontrolka Start/Pauza)</b></li> <li>● Przygnieciony bądź zgięty filtr węża dopływowego. <b>(Miga czerwona kontrolka Start/Pauza)</b></li> <li>● Filtr węża dopływowego wody jest zablokowany. <b>(Miga czerwona kontrolka Start/Pauza)</b></li> <li>● Niedomknięte drzwiczki. <b>(Miga czerwona kontrolka Start/Pauza)</b></li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Odkręcić zawór wody.</li> <li>● Sprawdzić przyłącze węża dopływowego.</li> <li>● Wyczyścić filtr węża dopływowego.</li> <li>● Dokładnie zamknąć drzwiczki.</li> </ul>  |
| Pralka napętnia się wodą i natychmiast ją odprowadza: | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zbyt nisko położona końcówka węża odpływowego.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Patrz "Podłączenie węża odpływowego wody".</li> </ul>  |

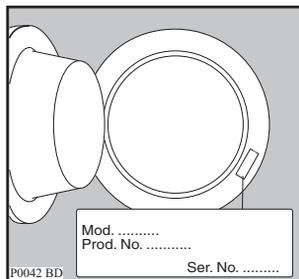
| Nieprawidłowe działanie                      | Możliwa przyczyna   | Rozwiązanie   |
|--|---|---|
| Pralka nie odprowadza wody i/lub nie wiruje: | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Wąż odpływowy jest przygnieciony lub zagięty. <b>(Miga kontrolka Start/Pauza)</b></li> <li>● Pompa odpływowa jest zatkana. <b>(Miga czerwona kontrolka Start/Pauza)</b></li> <li>● Wybrano opcję  lub .</li> <li>● Pranie nie jest równomiernie rozmieszczone w bębnie.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sprawdzić podłączenie węża odpływu wody.</li> <li>● Przeczyścić pompę odpływową.</li> <li>● Wybrać program  lub .</li> <li>● Zmienić ułożenie prania.</li> </ul> |
| Wyciek wody:                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zbyt dużo lub niewłaściwa jakość detergentów (powodują nadmierne pienienie się).</li> <li>● Sprawdzić czy nie ma wycieków w okolicy mocowania węża dopływowego do zaworu. Łatwo to sprawdzić dotykając węża podczas odprowadzania wody; wąż jest wilgotny.</li> <li>● Wąż odpływowy jest uszkodzony.</li> <li>● Brak nałożonej zatyczki spustowej na wężu spustowym po czyszczeniu pompy.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zmniejszyć ilość detergentu lub użyć innego.</li> <li>● Sprawdzić podłączenie węża dopływu wody.</li> <li>● Wymienić na nowy.</li> <li>● Nałożyć zatyczkę na wąż i umieścić go z powrotem w miejscu, z którego został wyjęty.</li> </ul>   |
| Niezadowolające wyniki prania:               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Użyto zbyt małej ilości lub niewłaściwego detergentu.</li> <li>● Trudne do usunięcia plamy nie zostały zaprane.</li> <li>● Nie wybrano właściwej temperatury.</li> <li>● Nadmierna waga prania.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zwiększyć ilość detergentu lub użyć innego.</li> <li>● Do prania trudnych do usunięcia plam stosować produkty dostępne na rynku.</li> <li>● Sprawdzić, czy wybrano odpowiednią temperaturę.</li> <li>● Zmniejszyć ilość prania w bębnie.</li> </ul>  |
| Nie można otworzyć drzwiczek pralki:         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Program nie dobiegł końca.</li> <li>● Niezwolniona blokada drzwicowa.</li> <li>● W bębnie pozostała woda.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Poczekać, aż cykl prania się skończy.</li> <li>● Poczekać około 2 minut.</li> <li>● Wybrać program odpompowywania lub wirowania, aby odprowadzić wodę.</li> </ul>  |

| Nieprawidłowe działanie                     | Możliwa przyczyna   | Rozwiązanie  |
|---|---|--|
| Wibrowanie lub hałaśliwa praca pralki:      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Nie usunięto blokad transportowych i opakowania.</li> <li>● Brak regulacji nóżek.</li> <br/> <li>● Pranie nie jest równomiernie rozmieszczone w bębnie.</li> <li>● Możliwe, że w bębnie znajduje się zbyt mała ilość prania.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sprawdzić poprawność instalacji pralki.</li> <li>● Sprawdzić, czy urządzenie zostało wypoziomowane.</li> <li>● Zmienić ułożenie prania.</li> <br/> <li>● Włożyć więcej prania.</li> </ul> |
| Wirowanie z opóźnieniem lub brak wirowania: | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Elektroniczna kontrola wyważenia przerwała wirowanie, gdyż pranie jest niewłaściwie rozmieszczone w bębnie. Pralka samodzielnie rozmieszcza pranie w bębnie obracając go w tym celu w przeciwnych kierunkach. Czynność ta może zostać powtórzona kilka razy, dopóki bęben nie uzyska równowagi i nie rozpocznie normalnego wirowania. Jeżeli po upływie 10 minut pranie wciąż będzie niewłaściwie rozmieszczone w bębnie, pralka nie wykona wirowania. W takim przypadku należy ręcznie ułożyć pranie i wybrać program wirowania.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zmienić ułożenie prania.</li> </ul>   |
| Pralka wydaje dziwne dźwięki                | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Urządzenie jest wyposażone w nowy rodzaj silnika, który wydaje inny dźwięk niż inne tradycyjne silniki. Dzięki nowemu silnikowi uzyskujemy delikatniejszy start bębna, a pranie jest lepiej rozłożone w bębnie podczas wirowania. W konsekwencji zwiększa się stabilność urządzenia.</li> </ul>  |  |
| W bębnie nie widać wody.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Urządzenia opracowane z wykorzystaniem nowoczesnych technologii są znacznie bardziej ekonomiczne i zużywają o wiele mniej wody bez uszczerbku dla parametrów pracy.</li> </ul>   |  |

## 28 electrolux **Co zrobić, jeśli urządzenie nie pracuje**

Jeśli nie da się usunąć problemu we własnym zakresie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

Przy zgłoszeniu usterki należy podać model, numer produktu, numer seryjny i datę zakupu urządzenia: informacje te są wymagane przez serwis w celu zapewnienia sprawnej obsługi.



## Dane techniczne

|  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| Wymiary  | Szerokość   | 60 cm                       |
|  | Wysokość  | 85 cm                       |
|  | Głębokość   | 63 cm                       |
| Podłączenie elektryczne<br>Napięcie - Moc całkowita -<br>Bezpiecznik | Informacje dotyczące podłączenia elektrycznego znajdują się na tabliczce znamionowej na krawędzi drzwiczek pralki |                             |
| Ciśnienie doprowadzenia wody   | Minimalne   | 0,05 MPa                    |
|  | Maksymalne  | 0,8 MPa                     |
| Maksymalny wsad  | Bawełniane  | 5 kg                        |
|  | Syntetyczne   | 2 kg                        |
|  | Delikatne   | 2 kg                        |
|  | Wełniane i pranie ręczne  | 1 kg                        |
| Prędkość wirowania   | Maksymalna  | 800 obr./min (EWF 8040 W)   |
|  |   | 1000 obr./min (EWF 10040 W) |
|  |   | 1200 obr./min (EWF 12040 W) |

PL



| Wartości poboru   |                               |                       |                        |
|---|-------------------------------|-----------------------|------------------------|
| Program   | Długość programu (w minutach) | Pobór energii (w kWh) | Pobór wody (w litrach) |
| Bawełniane 95°  | 135                           | 1,9                   | 58                     |
| Bawełniane 60°+  (*) | 140                           | 0,85                  | 49                     |
| Bawełniane 60°  | 115                           | 1,2                   | 54                     |
| Bawełniane 40°+      | 110                           | 0,6                   | 54                     |
| Bawełniane 95°+      | 155                           | 2,05                  | 68                     |
| Bawełniane 60°+      | 135                           | 1,35                  | 64                     |
| Syntetyczne 60°   | 85                            | 0,75                  | 45                     |
| Delikatne 40°   | 65                            | 0,5                   | 57                     |
| Wełniane 40°  | 55                            | 0,4                   | 53                     |
| Pranie ręczne 30°   | 50                            | 0,2                   | 53                     |
| Płukanie  | 45                            | 0,07                  | 42                     |
| Odpompowanie  | 2                             | -                     | -                      |
| Wirowanie   | 10                            | -                     | -                      |



(\*) "Bawełniane 60°  Ekonomiczny" przy wsadzie 5 kg to program, na którym oparto dane przedstawione na etykiecie efektywności energetycznej, zgodnie z normą EWG 92/75.

Przedstawione w tabeli wartości zużycia należy traktować jako orientacyjne, gdyż są one zależne od ilości i rodzaju prania, temperatury wlotowej wody i temperatury otoczenia. Podane tu dane odnoszą się do najwyższej z możliwych temperatur wody, przewidzianych dla poszczególnych programów prania.

# Instalacja

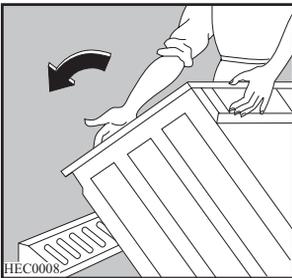
## Rozpakowanie



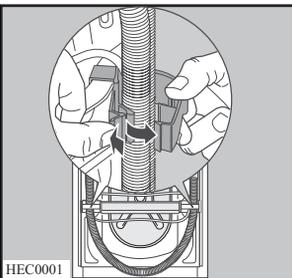
Przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć wszystkie elementy opakowania.

Zaleca się zachować wszystkie elementy transportowe, aby można było z nich skorzystać w razie przeprowadzki.

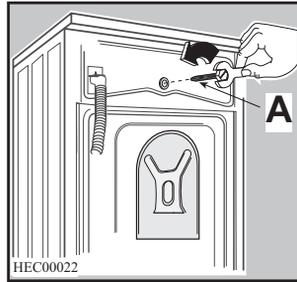
1. Po zdjęciu opakowania ostrożnie położyć pralkę na tylnej ścianie, aby usunąć styropianową podstawę.



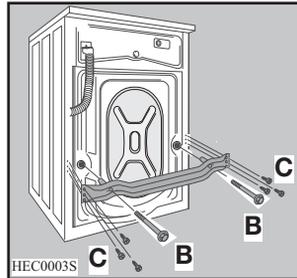
2. Zdjąć przewód zasilający i wąż odpływowy z uchwytów znajdujących się z tyłu urządzenia.



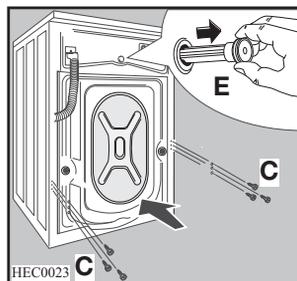
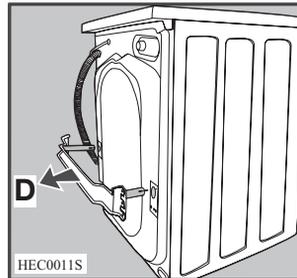
3. Za pomocą odpowiedniego klucza odkręcić środkową śrubę z tyłu urządzenia **A**.



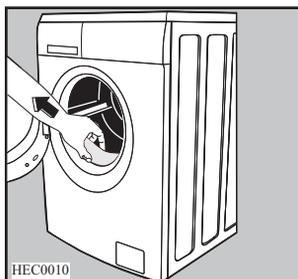
4. Odkręcić dwie duże śruby **B** z tyłu urządzenia i sześć mniejszych śrub **C**.



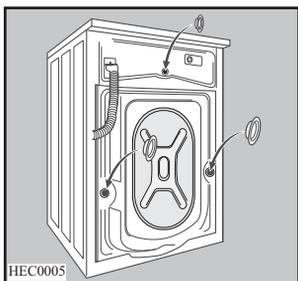
5. Zdjąć wspornik **D** i dokręcić sześć mniejszych śrub **C**. Wyciągnąć właściwą plastikową rozpórkę **E**.



6. Otworzyć drzwiczki, wyjąć wąż doptywowy z bębna i usunąć styropianowy element przymocowany taśmą klejącą do uszczelki drzwiczek.



7. Zatkać mały górny otwór i dwa większe odpowiednimi plastikowymi zaślepkami dołączonymi w torebce zawierającej instrukcję użytkownika.

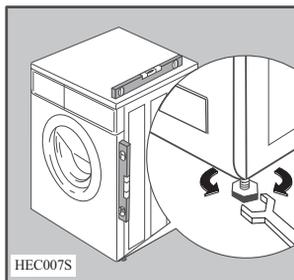


### Ustawienie

Urządzenie musi zostać zainstalowane na stabilnej i poziomej powierzchni. Należy upewnić się, czy cyrkulacja powietrza dookoła urządzenia nie jest utrudniona przez dywany, wykładzinę dywanową itp. Pralka nie może dotykać ścian ani mebli kuchennych. Wypoziomować pralkę odpowiednio regulując nóżki. Regulacja nóżek może sprawiać trudności, ponieważ zamocowano w nich samoblokującą się nakrętkę, niemniej urządzenie MUSI zostać zainstalowane na stabilnej i poziomej powierzchni.

W razie konieczności sprawdzić ustawienie używając poziomicy. Wszelkie konieczne regulacje można wykonać używając klucza.

Dokładne wypoziomowanie zapobiega wibracjom, hałasowi i przemieszczaniu się pralki w trakcie pracy. Nie wolno podkładać kartonu, listewek lub podobnych materiałów, aby wyrównać nierówności w podłodze.



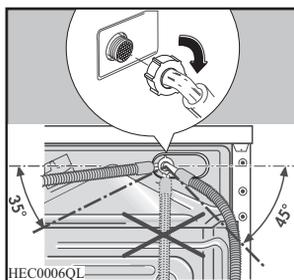
### Podłączenie węża doptywowego wody

W komplecie dołączony jest wąż doptywowy, włożony do bębna. Nie należy używać węża dołączonego do starej pralki, aby podłączyć wodę do nowego urządzenia.

1. Otworzyć drzwiczki i wyjąć wąż doptywowy.
2. Podłączyć wąż do pralki używając zagiętego łącznika.



**Nie kierować końcówki węża doptywowego w dół. Wygiąć wąż w lewo lub w prawo w zależności od ustawienia zaworu doptywu wody.**

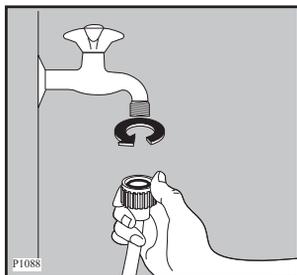


3. Ustawić wąż we właściwej pozycji poluzowując nakrętkę wieńcową.



Po ułożeniu węża dopływowego dokręcić nakrętkę, aby nie doszło do wycieków.

- Podłączyć wąż do zaworu wody przy użyciu gwintu 3/4". Należy zawsze używać węża dostarczonego w komplecie. Nie można przedłużyć węża dopływowego. Jeśli jest on za krótki i nie można przenieść zaworu dopływowego, należy kupić nowy, dłuższy wąż.

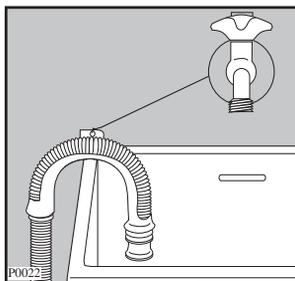


#### Podłączenie węża odpływowego wody

Wąż odpływowy można umieścić w trzech różnych miejscach:

#### Na krawędzi zlewozmywaka, przez zastosowanie kolanka z tworzywa, dostarczonego wraz z urządzeniem.

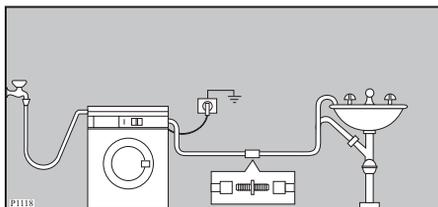
Ważne jest, aby upewnić się, że powstająca podczas odpływu wody siła odrzutu, nie spowoduje ześlizgnięcia się kolanka z krawędzi zlewozmywaka. Należy więc przywiązać go sznurkiem lub kawałkiem drutu do zaworu baterii lub przymocować go do ściany.



**Podłączyć do rozgałęzienia syfonu zlewozmywaka.** Rozgałęzienie to musi znajdować się nad syfonem tak, aby zakrzywiona część węża znalazła się na poziomie nie niższym niż 60 cm od posadzki.

**Podłączyć do węża sanitarnego na wysokości nie niższej niż 60 cm i nie wyższej niż 90 cm.** Należy zawsze zapewnić wentylację końcówki **węża odpływowego**, tj. wewnętrzna średnica rury kanalizacyjnej musi być większa niż zewnętrzna średnica węża odpływowego.

Wąż odpływowy nie może być zagięty.



Wąż odpływowy może być przedłużony do maksymalnie 4 metrów długości.

Dodatkowy wąż oraz element łączący są dostępne w lokalnym autoryzowanym serwisie.

### **Podłączenie elektryczne**

Pralka jest przystosowana do funkcjonowania pod napięciem 220-230 V prądu jednofazowego o częstotliwości 50 Hz.

Należy sprawdzić, czy instalacja domowa jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie (2,2 kW), biorąc pod uwagę również korzystanie z innych sprzętów gospodarstwa domowego.

**Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem.**



Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za zniszczenia i uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem powyższych zaleceń bezpieczeństwa. Wymiany przewodu zasilającego można dokonać jedynie w autoryzowanym punkcie serwisowym.



**Ważne:** Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilający musi być łatwo dostępny.

# Ochrona środowiska

## Opakowanie



Materiały oznaczone symbolem  nadają się do ponownego wykorzystania.

>PE< = polietylen

>PS< = polistyren

>PP < = polipropylen

Aby materiały te mogły zostać ponownie wykorzystane, muszą zostać umieszczone w wyznaczonych miejscach (lub pojemnikach).

## Stare urządzenie

W celu usunięcia Państwa starego urządzenia należy korzystać z wyznaczonych składowisk odpadów. Prosimy Państwa o pomoc w utrzymaniu czystości!

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

## Zalecenia ekologiczne



W celu zaoszczędzenia wody i energii elektrycznej oraz przyczynienia się do ochrony środowiska, prosimy o przestrzeganie następujących zaleceń:

- Normalnie zabrudzona bielizna może być prana bez cyklu prania wstępnego. W ten sposób oszczędzamy detergent, wodę i czas (dbając tym samym o ochronę środowiska!).
- Pralka pracuje ekonomicznie, jeśli jest całkowicie załadowana.
- Stosując odpowiednie zabiegi, można usunąć plamy i brud z niewielkich powierzchni; a następnie wykonać cykl prania z zastosowaniem niższej temperatury.
- Ilość używanego detergentu powinna zależeć od poziomu twardości wody, stopnia zabrudzenia bielizny i jej ilości.



## **Добро пожаловать в мир Electrolux**

Благодарим за выбор первоклассного изделия Electrolux, который, будем надеяться, доставит Вам много радостей в будущем. Предмет желаний Electrolux - предложение широкого ассортимента высококачественных изделий, делающих Вашу жизнь более комфортной. В этом руководстве представлены несколько таких примеров. Уделите несколько минут просмотру этого руководства с тем, чтобы узнать достоинства вашей новой машины и как ими воспользоваться. Обещаем, что ценные сведения изложены здесь в легкой для понимания форме. Удачи!

## Содержание

|  |       |
|--|-------|
| Информация по технике безопасности .....   | 39    |
| Описание машины.....                       | 41    |
| Панель управления .....                    | 42    |
| Эксплуатация.....                          | 43    |
| Рекомендации по стирке .....               | 49    |
| Международные символы режимов стирки ..... | 52    |
| Программы стирки .....                     | 53-54 |
| Сведения о программах.....                 | 55    |
| Чистка и уход.....                         | 56    |
| Если машина не работает .....              | 59    |
| Технические данные .....                   | 63    |
| Нормы расхода .....                        | 64    |
| Установка.....                             | 65    |
| Забота об окружающей среде .....           | 69    |

В данном руководстве используются следующие символы:



Важная информация, касающаяся Вашей безопасности и о том, как избежать повреждения машины.



Общая информация и полезные советы



Информация по охране окружающей среды

## Информация по технике безопасности



Для обеспечения Вашей безопасности и правильной эксплуатации машины, перед ее установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данной машиной, были ознакомлены с ее работой и правилами техники безопасности. В случае продажи машины или передачи ее в пользование другому лицу передайте вместе с ней и данное руководство, чтобы новый пользователь машины получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации машины и правилах техники безопасности.

### Общие правила безопасности

- Опасно изменять технические данные изделия или каким-либо образом его модифицировать.
- При стирке с высокой температурой воды стекло дверцы может сильно нагреться. Не касайтесь его!
- Проверяйте, чтобы дети и домашние животные не забирались в барабан. Чтобы этого избежать, осмотрите перед стиркой барабан изнутри.
- Такие предметы как монеты, булавки, гвозди, винты, камешки и любые твердые, острые предметы могут серьезно повредить машину, т.е. в машине их быть не должно.
- Закладывайте только рекомендованные количества смягчающего ополаскивателя и моющего средства. В результате передозировки ткань может пострадать. Смотрите рекомендации изготовителя по дозировке.
- Мелкие предметы, такие как носки, чулки, пояса и т.д., укладывайте в мешки для стирки, иначе они могут застрять между баком и барабаном.
- Не стирайте в машине изделия с китовым усом, с необработанными краями или с большими повреждениями ткани.
- По завершении стирки и при чистке или уходе отключайте машину от электросети и водопроводной сети.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать изделие самостоятельно. Ремонт, выполненный некомпетентным лицом, может привести к получению травм или к серьезным повреждениям изделия. Обращайтесь в местный сервисный центр. Всегда настаивайте на использовании оригинальных запчастей.

### Установка

- Масса машины велика. Передвигая ее, будьте осторожны.
- При распаковке машины убедитесь в том, что она не повреждена. В случае сомнений не пользуйтесь машиной, а обратитесь в сервисный центр.
- Вся упаковка и транспортировочные винты перед эксплуатацией должны быть удалены. Если этого не сделать, машина и Ваше имущество могут серьезно пострадать. Смотрите соответствующий раздел в руководстве пользователя.
- После установки машины на место проверьте, что она не стоит на шнуре питания или не передавливает его и заливной и выпускной шланги.
- Если машина установлена на ковровом покрытии, отрегулируйте ножки так, чтобы воздух циркулировал свободно.
- Внимательно проверьте, что после установки машины нет утечек воды, как из шлангов, так и их соединений.

## 40 информация по безопасности electrolux

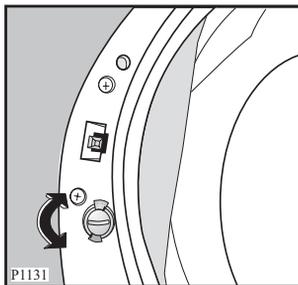
- Если машина установлена в месте, где есть опасность низких температур, прочтите раздел **“Предотвращение замерзания”**.
- Все сантехнические работы, необходимые для установки данной машины должны выполняться квалифицированным лицом.
- Все электрические и сантехнические работы, необходимые для подключения данной машины, должны быть выполнены квалифицированным лицом.

## Эксплуатация

- Данная машина предназначена только для бытового применения. Она не должна использоваться в целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Стирайте только белье, предназначенное для машинной стирки. Следуйте инструкциям, помещенным на этикетке каждой вещи.
- Не перегружайте машину. Смотрите соответствующий раздел в руководстве пользователя.
- Перед стиркой проверьте, что карманы одежды пусты, а пуговицы и молнии застегнуты. Избегайте стирать потертанные или оборванные вещи, а пятна от краски, чернил, ржавчины и травы обрабатывайте перед стиркой. Бюстгалтеры с проволочными вставками **НЕ ПОДЛЕЖАТ** машинной стирке.
- Одежда, бывшая в контакте с летучими нефтепродуктами, в машине стираться не должна. Если использовались летучие жидкие пятновыводители, убедитесь они перед закладкой вещей в машину улетучились.
- Никогда не тяните за кабель, чтобы вынуть сетевой шнур из розетки; всегда беритесь за саму вилку.
- Ни в коем случае не пользуйтесь стиральной машиной, если поврежден шнур питания, или панель управления, рабочая поверхность или основание повреждены так, что открыт доступ внутрь.

## Безопасность детей

- Эта стиральная машина не предназначена для эксплуатации без присмотра детьми или инвалидами.
- За маленькими детьми необходимо присматривать, чтобы они не играли с машиной.
- Упаковочные материалы (например, полиэтиленовая пленка, пенопласт) могут быть опасными для детей - могут стать причиной удушья! Держите их вне досягаемости детей
- Храните все моющие средства в надежном месте, недоступном для детей.
- Проверьте, чтобы дети и домашние животные не забирались в барабан. Для избежания этого в машине имеется специальное устройство. Чтобы его включить, поверните кнопку (не нажимая) внутри дверцы так, чтобы прорезь заняла горизонтальное положение. При необходимости воспользуйтесь монетой.



Чтобы его отключить, т.е. чтобы дверцу можно было закрыть, поверните кнопку против часовой стрелки, чтобы прорезь заняла вертикальное положение.

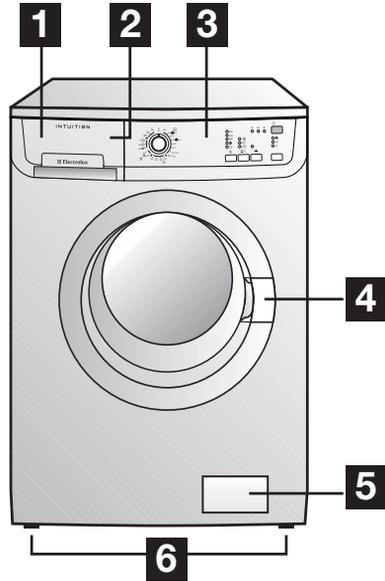


## Описание машины

Ваша новая стиральная машина соответствует всем современным требованиям, предъявляемым к эффективной стирке белья, при низком расходе воды, электроэнергии и моющих средств.

Специальная система с **ЭКО-клапаном** обеспечивает полное использование моющего средства и уменьшает расход воды, способствуя экономии электроэнергии.

- 1** Дозатор моющих средств
- 2** Таблица программ
- 3** Панель управления
- 4** Ручка открывания дверцы
- 5** Сливной насос
- 6** Регулируемая ножка

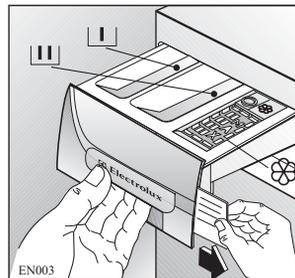


### Дозатор моющих средств

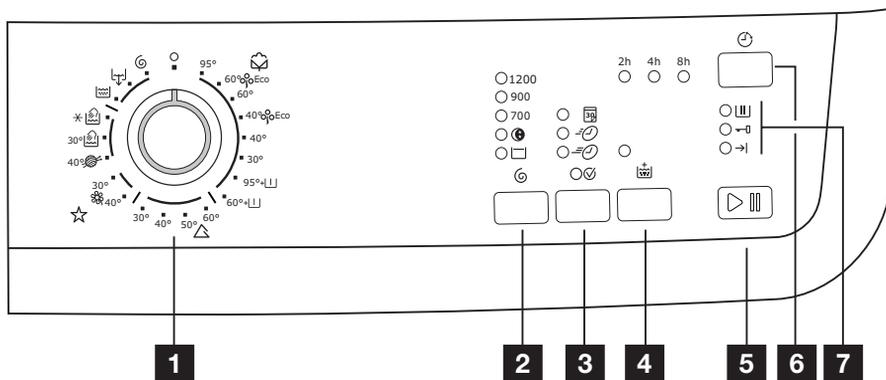
-  Предварительная стирка
-  Основная **Стирка**
-  Смягчающий ополаскиватель

К машине приложены таблицы программ на нескольких языках. Одна из таких таблиц находится на дозаторе моющего средства, а другие - к руководству пользователя.

Таблицу на дозаторе можно легко заменить: удалите таблицу с дозатора, потянув ее вправо, и вставьте другую - с нужным языком.



## Панель управления



- 1** Положение селектора программ
- 2** Кнопка регулировки оборотов
- 3** Кнопка функций
- 4** Кнопка дополнительного полоскания
- 5** Кнопка Старт/Пауза
- 6** Кнопка отложенного пуска
- 7** Дисплей выполнения программы

# Эксплуатация

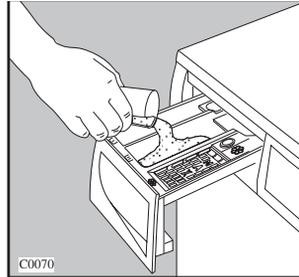
## Первое использование



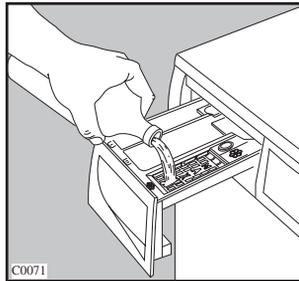
- Проверьте, подключена ли машина к электросети и водопроводу в соответствии с инструкциями по установке.
- Уберите из барабана полистироловый блок и любые прочие предметы.
- Залейте 2 литра воды в отделение основной стирки [II] дозатора моющих средств для активации ECO-клапана. Затем без белья выполните цикл стирки изделий из хлопка при 95°C, чтобы прочистить бак и барабан. Насыпьте половину рекомендованного объема стирального порошка в отделение основной стирки дозатора и запустите машину.

## Отмерьте дозы моющего средства и смягчающего ополаскивателя

Вытяните до упора дозатор моющих средств. Отмерьте требуемое количество моющего средства и засыпьте в отделение основной стирки дозатора [II] и, если Вы хотите провести предварительную стирку, засыпьте моющее средство в отделение, помеченное [I].



При необходимости насыпьте смягчающий ополаскиватель в отделение дозатора, помеченное [III] (засыпанное количество не должно быть выше метки "MAX"). Осторожно закройте дозатор.



## Повседневная эксплуатация

### Положите белье в барабан



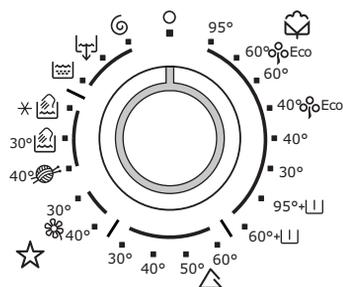
Откройте дверцу, осторожно потянув ручку на себя. Кладите белье в барабан по одной вещи, стараясь максимально развернуть каждую. Закройте дверцу.



### Выберите нужную программу

Поверните селектор программ на нужную программу.

Начнет мигать индикатор Старт/Пауза.



Селектор программ разделен на следующие секторы:

- Хлопок
- Синтетика
- Деликатные вещи
- Шерсть и Ручная стирка
- Специальные программы: Полоскания, Слив и Отжим.

Селектор программ можно поворачивать как по часовой, так и против часовой стрелки. Чтобы отменить программу или выключить машину, селектор программ следует повернуть в положение **O**.

**По окончании программы селектор программ следует вернуть в положение O для выключения машины.**

### Внимание!

Если повернуть селектор программ в положение другой программы во время работы машины, красная индикаторная лампочка Старт/Пауза трижды мигнет, указывая на неверный выбор. При этом машина не будет выполнять вновь выбранную программу.

### Кнопки дополнительных функций

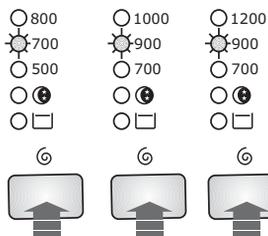
В зависимости от программы возможно сочетание различных функций. Их следует выбирать после выбора нужной программы и до нажатия кнопки Старт/Пауза.

При нажатии этих кнопок загораются соответствующие индикаторные лампочки.

При их повторном нажатии индикаторные лампочки гаснут.

### Выберите скорость отжима, или функции ночного цикла или отложенного полоскания.

EWF8040W EWF10040W EWF12040W



Несколько раз нажмите кнопку отжима для изменения скорости отжима, если желательно, чтобы отжим производился на скорости, отличной от предложенной самой машиной.

Загорится соответствующая индикаторная лампочка.

Максимальные скорости:

#### **EWF 8040 W;**

- для хлопка, для синтетики, шерсти и ручной стирки: 800 об/мин;
- для деликатных тканей: 700 об/мин.

#### **EWF 10040 W;**

- для стирки изделий из хлопка: 1000 об/мин;
- для синтетики, шерсти и ручной стирки: 900 об/мин;
- для деликатных тканей: 700 об/мин.

#### **EWF 12040 W;**

- для стирки изделий из хлопка: 1200 об/мин;
- для синтетики, шерсти и ручной стирки: 900 об/мин;
- для деликатных тканей: 700 об/мин.

**Ночной цикл** : при выборе этой функции вода после последнего полоскания не сливается для предотвращения образования складок на белье.

Так как все этапы отжима отменяются, этот цикл стирки совсем бесшумный и может использоваться ночью, когда действует более низкий тариф на электроэнергию.

По программам для хлопка, синтетики и деликатных тканей циклы полоскания выполняются с увеличенным количеством воды.

При окончании программы индикаторные лампочки  (Конец) и  (Дверца) загораются, индикаторная лампочка Старт/Пауза гаснет, а дверца блокируется, указывая, что требуется слить воду.

Для выполнения слива:

- поверните селектор программ в положение "0"
- выберите программу  (Слив) или  (Отжим)
- при необходимости уменьшите скорость отжима с помощью соответствующей кнопки
- нажмите кнопку "Пуск/Пауза"
- по окончании программы загорится только контрольный индикатор  (Конец).

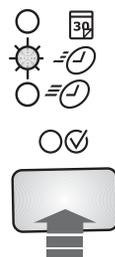
**Отложенное полоскание** : при выборе этой функции вода после последнего полоскания не сливается для предотвращения образования складок. При окончании программы индикаторные лампочки  (Конец) и  (Дверца) загораются, индикаторная лампочка Старт/Пауза гаснет, а дверца блокируется, указывая, что требуется слить воду.

**Чтобы слить воду, прочитайте предыдущие пункты.**

**Выберите дополнительную функцию: "Ежедневная стирка" , "Легкая стирка"  или "Быстрая стирка" .**

Нажимайте кнопку "Дополнительные функции"  до тех пор, пока нужная дополнительная функция не будет установлена.

При этом загорится соответствующий индикатор.



Вы можете выбрать одну из 3-х дополнительных функций:

**ЕЖЕДНЕВНАЯ СТИРКА** : - для среднезагрязненного белья из хлопчатобумажных, синтетических и деликатных тканей.

**ЛЕГКАЯ СТИРКА** : - для слабозагрязненного белья из хлопчатобумажных, синтетических и деликатных тканей.

**БЫСТРАЯ СТИРКА** : - очень короткая программа для белья с крайне незначительными загрязнениями, находившегося в употреблении или носке короткое время.

(\*) Макс. загрузка для хлопчатобумажных тканей: 2,5 кг.

Макс. загрузка для синтетических и деликатных тканей: 1,5 кг.

Эти дополнительные функции **не могут** быть выбраны для ЭКО-программ .

| Хлопок<br>темп.             | Стандартная<br>стирка<br>минуты. | Повседневная<br>стирка<br>минуты | Легкая<br>стирка<br>минуты | Быстрая<br>стирка<br>минуты |
|-----------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 95°                         | 135                              | 130                              | 120                        | 90                          |
| 60°                         | 120                              | 100                              | 90                         | 60                          |
| 50°                         | 118                              | 90                               | 80                         | 55                          |
| 40°                         | 115                              | 85                               | 75                         | 55                          |
| 30°                         | 100                              | 80                               | 70                         | 50                          |
| <b>Синтетика</b>            |                                  |                                  |                            |                             |
| 60°                         | 90                               | 80                               | 70                         | 50                          |
| 50°                         | 85                               | 75                               | 65                         | 45                          |
| 40°                         | 80                               | 70                               | 60                         | 40                          |
| 30°                         | 75                               | 65                               | 55                         | 20                          |
| <b>Деликатные<br/>ткани</b> |                                  |                                  |                            |                             |
| 40°                         | 65                               | 55                               | 45                         | 35                          |
| 30°                         | 60                               | 50                               | 40                         | 30                          |

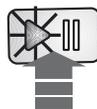
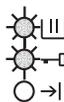
Если ни одна из 3-х дополнительных функций не совместима с выбранной основной программой, то **красный** контрольный индикатор кнопки "Пуск/Пауза" мигнет три раза. Контрольный индикатор загорится и будет продолжать светиться только в том случае, если будет выбрана дополнительная функция, совместимая с основной программой.

### Выберите функцию дополнительного полоскания



Эту функцию можно выбрать для всех программ, кроме программ шерстяных изделий и ручной стирки. Машина выполнит несколько дополнительных полосканий. Эта функция рекомендуется для людей, страдающих аллергией на моющие средства, а также в зонах с очень мягкой водой.

### Нажмите кнопку Старт/Пауза



Для запуска выбранной программы нажмите кнопку **Старт/Пауза**; соответствующая зеленая индикаторная лампочка перестанет мигать.

Индикаторные лампочки **Стирка**  и **Дверца**  загораются, указывая, что машина начинает работать, а дверца блокируется.

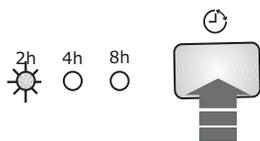
Для прерывания выполняемой программы нажмите кнопку Старт/Пауза: замигает соответствующая зеленая индикаторная лампочка.

Для возобновления работы программы с той точки, в которой она была прервана, снова **нажмите кнопку** Старт/Пауза.

Если был задан отложенный пуск, стиральная машина начнет обратный отсчет времени до начала запуска программы.

Если выбранная функция не разрешена, красная индикаторная лампочка Старт/Пауза трижды мигнет.

## Выберите отложенный пуск



### Перед тем, как запустите программу, если

желательно отложить пуск, несколько раз нажмите кнопку отложенного пуска, чтобы выбрать время требуемой задержки.

Загорится соответствующий индикатор.

Эта функция позволяет отложить запуск программы стирки на 2, 4 и 8 часов.

Эту функцию следует устанавливать после выбора программы и до нажатия кнопки Старт/Пауза.

Вы можете отменить задержку старта в любой момент до нажатия кнопки Старт/Пауза.

Если Вы уже нажали кнопку Старт/Пауза и хотите отменить задержку старта, действуйте следующим образом:

- переведите стиральную машину в режим паузы нажатием кнопки Старт/Пауза;
- нажмите один раз кнопку отложенного пуска, и индикаторная лампочка, соответствующая выбранной задержке, погаснет.
- для запуска выбранной программы еще раз нажмите кнопку Старт/Пауза.

### Важное примечание!

- Заданное значение отсрочки пуска можно изменить только после повторного выбора программы стирки.
- Во время действия отсрочки люк машины будет заблокирован. Если Вам нужно открыть дверцу, переведите машину в режим паузы, нажав кнопку Старт/Пауза, и подождите 2 минуты. После закрытия люка еще раз нажмите кнопку Старт/Пауза.

Отложенный пуск нельзя выбрать в программах **Отжим** ☺ и **Слив** ↴.

## Дисплей выполнения программы

- ||| Стирка
- ⇌ Дверца
- →| Конец цикла

После выбора программы стирки загорается индикаторная лампочка **Стирка** |||. Когда светится индикаторная лампочка Стирка, это означает, что машина выполняет цикл стирки. Если выбрана функция **Предварительная стирка** ||, эта индикаторная лампочка будет светиться и во время предварительной стирки.

Индикаторная лампочка **Дверца** ⇌ указывает, что можно открыть дверцу:

- светится: дверцу открыть нельзя. Машина работает.
- индикаторная лампочка не светится: дверцу можно открыть. Программа стирки закончена.

- мигает: дверца открыта.

По окончании программы загорается индикаторная лампочка **Конец** →|.

### Изменение функции или выполняемой программы

Любую функцию можно изменить до того, как программа приступила к ее выполнению. Прежде, чем вносить какие-либо изменения в программу, Вы должны перевести стиральную машину в режим паузы, нажав кнопку **Старт/Пауза**.

После нажатия кнопки “Пуск/Пауза” параметры выполнения дополнительных функций “Повседневная стирка”, “Легкая стирка” и “Быстрая стирка” уже нельзя изменить.

Изменить текущую программу можно только путем **ее отмены**. Для этого поверните селектор программ на **0** и затем на новую

программу. При этом вода из бака сливаться не будет. Запустите новую программу, нажав еще раз кнопку **Старт/Пауза**.

### Прерывание программы

Для прерывания выполняемой программы нажмите кнопку **Старт/Пауза**, при этом соответствующая индикаторная лампочка начнет мигать. Снова нажмите эту кнопку для возобновления выполнения программы.

### Отмена программы

Поверните селектор программ на **О**, чтобы отменить работу выполняемой программы. Теперь Вы можете выбрать новую программу.

### Открытие дверцы после запуска программы

Вначале установите машину на паузу, нажав кнопку **Старт/Пауза**.

Если индикаторная лампочка **Дверца**  мигает и через 2 минуты гаснет, дверцу можно открыть.

Если контрольный индикатор “дверца”  не гаснет, значит машина уже выполняет нагрев и вода поднялась выше нижнего края дверцы.

Если дверца не открывается, но Вам необходимо открыть ее, придется выключить машину, повернув селектор программ на **О**. Примерно через 2 минуты дверцу можно будет открыть (**обращайте внимание на уровень воды и на температуру!**).

### Окончание программы

Машина останавливается автоматически.

Если задана дополнительная функция “Остановка полоскания”  или “Ночной цикл” , контрольные индикаторы “конец”  и “дверца”  продолжают светиться, индикатор кнопки “Пуск/Пауза” погаснет, а дверца останется заблокированной, напоминая о том, что перед открытием дверцы необходимо слить воду.

### Чтобы слить воду, прочтите раздел функции отложенного полоскания.

Чтобы выключить машину, поверните селектор программ в положение **О**. Извлеките белье из барабана и проверьте, пуст ли он.

Если Вы больше не будете стирать, закройте кран подачи воды. Оставьте дверцу открытой для предотвращения образования плесени и неприятных запахов.



# Рекомендации по стирке

## Сортировка белья



Руководствуйтесь символами на этикетке каждой вещи и инструкциями по стирке, данными изготовителями. Рассортируйте белье следующим образом: белое белье, цветное белье, синтетика, деликатное белье, шерсть.

|   |  |
|---|--|
| <b>95°</b>                                      | для среднезагрязненного белого хлопчатобумажного и льняного белья (кухонных и столовых скатертей, полотенец, простыней и т. п.)  |
| <b>50°/60°</b>                                  | для среднезагрязненной цветной одежды (рубашек, ночных сорочек, пижам и т.п.) из бельевой, хлопчатобумажной или синтетической тканей, а также слабозагрязненных белых хлопчатобумажных тканей (например, нижнего белья). |
| ✱<br><b>(холодная стирка)</b><br><b>30°-40°</b> | для деликатных вещей (напр., тюлевых занавесей), смешанных закладок с синтетикой и шерстяных вещей с этикеткой «чистая шерсть, для машинной стирки, не усаживается».   |

### Температура

#### Перед загрузкой белья

Никогда не стирайте вместе белое и цветное белье. Во время стирки белое белье может потерять свою белизну.

Новое цветное белье может полинять при первой стирке; поэтому, в первый раз его следует стирать отдельно.

**Убедитесь, что в белье не осталось металлических предметов (например, заколок, шпилек, булавок).**

Застегните наволочки и молнии, крючки и кнопки. Завяжите ремешки или длинные ленты.

Перед стиркой удалите стойкие пятна.

Протрите особо загрязненные участки специальным моющим средством или чистящей пастой.

С особой осторожностью обращайтесь с занавесями. Снимите крючки или уложите их в сетку или мешок.

### Максимальная загрузка

Рекомендованная загрузка приведена в таблице программ.

Общие правила:

**Хлопок, лен:** барабан должен быть полон, но не утрамбован;

**Синтетика:** барабан должен быть заполнен не более чем наполовину;

**Деликатные ткани и шерсть:** барабан должен быть заполнен не более чем на одну треть.

Максимальная загрузка позволяет наиболее эффективно использовать воду и электроэнергию.

Для сильнозагрязненного белья уменьшайте загрузку.

### Вес белья

Показанные значения веса ориентировочные:

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| купальный халат         | 1200 г |
| салфетка                | 100 г  |
| стеганое покрывало      | 700 г  |
| простыня                | 500 г  |
| наволочка               | 200 г  |
| скатерть                | 250 г  |
| полотенце               | 200 г  |
| чайная салфетка         | 100 г  |
| ночная рубашка          | 200 г  |
| женские трусики         | 100 г  |
| толстая мужская рубашка | 600 г  |
| мужская рубашка         | 200 г  |
| мужская пижама          | 500 г  |
| блузка                  | 100 г  |
| мужские трусы           | 100 г  |

### Выведение пятен

Некоторые пятна могут не отстираться только водой и моющим средством. Поэтому рекомендуется обработать их перед стиркой.

**Кровь:** промойте свежие пятна холодной водой. Засохшие пятна следует замочить на ночь со специальным моющим средством, затем потереть их в мыльном растворе.

**Масляные краски:** смочите пятновыводителем на бензиновой основе, положите вещь на мягкую подстилку и промокните пятно; выполните обработку несколько раз.

**Засохшие жирные пятна:** смочите скипидаром, положите вещь на мягкую подстилку и кончиками пальцев промокните пятно с помощью хлопчатобумажного тампона.

**Ржавчина:** используйте растворенную в горячей воде щавелевую кислоту или специальное средство для выведения пятен ржавчины в холодном виде. Будьте осторожны со старыми пятнами ржавчины, так как структура целлюлозы под ними повреждена, и ткань может порваться.

**Пятна плесени:** обработайте отбеливателем и тщательно сполосните (только для белого и цветного белья, устойчивого к хлору).

**Травяные пятна:** слегка обработайте мылом, затем отбеливателем (только для белого и цветного белья, устойчивого к хлору).

**Шариковая ручка и клей:** смочите ацетоном (\*), положите вещь на мягкую подстилку и промокните пятно.

**Губная помада:** смочите ацетоном, как указано выше, затем обработайте пятно денатуратом. Удалите оставшиеся на белых тканях следы с помощью отбеливателя.

**Красное вино:** замочите с моющим средством, прополощите и обработайте уксусной или лимонной кислотой, затем еще раз прополощите. Обработайте оставшиеся следы отбеливателем.

**Чернила:** в зависимости от состава чернил сначала смочите пятно ацетоном (\*), затем уксусной кислотой; обработайте оставшиеся на белых тканях следы с помощью отбеливателя и затем тщательно прополощите.

**Пятна гудрона:** сначала обработайте пятновыводителем, денатуратом или бензином, затем потрите, используя чистящую пасту.

(\* ) не используйте ацетон для чистки предметов из искусственного шелка.

## Моющие средства и добавки

Хорошие результаты стирки также зависят от выбора моющего средства и правильности его дозирования, это способствует предотвращению излишнего загрязнения окружающей среды. Несмотря на свою биоразлагаемость, моющие средства содержат вещества, которые при попадании в окружающую среду в большом количестве могут нарушить хрупкое равновесие в природе.

Выбор моющего средства зависит от типа ткани (тонкие деликатные ткани, шерсть, хлопок и т.д.), цвета, температуры стирки и степени загрязнения.

В данной стиральной машине можно использовать все обычно имеющиеся в продаже моющие средства для машинной стирки:

- стиральные порошки для всех типов тканей,
- стиральные порошки для деликатных изделий из тонких тканей (макс. 60°C) и шерстяных изделий,
- жидкие моющие средства, предпочтительные для низкотемпературных программ стирки (макс. температура 60°C) для всех типов тканей или специально предназначенные для стирки шерстяных изделий.

Моющие средства и добавки следует помещать в соответствующие отделения дозатора моющих средств перед началом выполнения программы стирки.

При использовании концентрированных порошковых и жидких моющих средств следует выбирать программу **без** предварительной стирки.

Стиральная машина оборудована системой рециркуляции, обеспечивающей оптимальное использование концентрированных моющих средств.

Залейте жидкое моющее средство в отделение дозатора, помеченное символом  **непосредственно перед** запуском программы стирки.

Смягчающий ополаскиватель или крахмальные добавки необходимо залить в отделение дозатора, помеченное символом  перед запуском программы стирки.

Соблюдайте рекомендации изготовителей, касающиеся дозировки соответствующих средств и **не превышайте отметки «МАХ» на стенке дозатора.**

### Количество используемого моющего средства

Тип и количество моющего средства зависят от типа ткани, величины загрузки, степени загрязнения белья и жесткости используемой воды.

Жесткость воды измеряется в так называемых градусах жесткости.

Информацию о жесткости воды в вашем районе можно получить в службе водоснабжения или от местных органов власти.

Следуйте указаниям изготовителя моющего средства по дозировке.

Используйте меньшее количество моющего средства, если:

- стираете небольшое количество белья,
- белье слабо загрязнено,
- во время стирки образуется много пены.

### Градусы жесткости воды

| Уровень | Характеристика | Градусы        |                 |
|---------|----------------|----------------|-----------------|
|         |                | Немецк.<br>°dH | Франц.<br>°Т.Н. |
| 1       | мягкая         | 0-7            | 0-15            |
| 2       | средняя        | 8-14           | 16-25           |
| 3       | жесткая        | 15-21          | 26-37           |
| 4       | очень жесткая  | > 21           | > 37            |

## Этикетки на белье с указаниями по стирке

Очень часто на белье есть этикетки с указаниями по стирке.

|  |  |  |  |  |   |  |
|--|--|--|--|--|---|--|
| НОРМАЛЬНАЯ<br>СТИРКА<br><br>СТИРКА<br><br>БЕРЕЖНАЯ<br>СТИРКА | <br>Стирка<br>при 95°   | <br>Стирка<br>при 60° | <br>Стирка<br>при 40° | <br>Стирка<br>при 30° | <br>Ручная<br>стирка | <br>Не стирать<br>в воде |
|  | <br>   |  |  |  |   |  |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <br>ОТБЕЛИВАНИЕ | <br>Можно отбеливать в холодной воде | <br>Не отбеливать |
|--|---|--|

|   |  |  |  |   |
|---|--|--|--|---|
| <br>ГЛАЖЕНИЕ | <br>Гладить<br>при 200° макс. | <br>Гладить<br>при 150° макс. | <br>Гладить<br>при 110° макс. | <br>Не гладить |
|---|--|--|--|---|

|  |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|
| <br>ХИМЧИСТКА | <br>Химчистка любым<br>растворителем | <br>Химчистка бензином,<br>чистым спиртом<br>перхлоратом,<br>R111 - R113 | <br>Химчистка бензином,<br>чистым спиртом,<br>R113 | <br>Не подлежит<br>химчистке |
|--|---|---|---|---|

|  |  |  |   |  |  |
|--|--|--|---|--|--|
| <br>СУШКА | <br>Сушка<br>в разостланном<br>виде | <br>Сушка<br>без отжима | <br>Сушка<br>на плечиках |  Нормальная<br>температура<br> Низкая<br>температура | <br>Не сушить<br>в машине |
|--|--|--|---|--|--|

# Программы стирки

| Программа/<br>Температура   | Тип белья  | Дополнительные<br>функции  | Описание<br>программы  |
|---|--|--|--|
|  Хлопок 95°   | <b>Белый хлопок</b> (сильно загрязненное белье): например, простыни, скатерти, кухонное белье и т.п.   |    <br>=⌚ =⌚            | Основная стирка при 95°C<br>3 полоскания<br>Продолжительный отжим                                    |
|  Хлопок 60°<br> Эко                         | Белое и нелиняющее цветное хлопчатобумажное белье для стирки в экомрежиме, слабозагрязненные вещи, рубашки, блузки, нижнее белье.                  |      | Основная стирка при 60°C<br>3 полоскания<br>Продолжительный отжим                                    |
|  Хлопок 60°   | Белое и нелиняющее цветное хлопчатобумажное белье (средней степени загрязнения): рабочая одежда, простыни, столовое белье, нижнее белье, скатерти. |    <br>=⌚ =⌚            | Основная стирка при 60°C<br>3 полоскания<br>Продолжительный отжим                                    |
|  Хлопок 40°<br> Эко                         | Цветное хлопчатобумажное белье для стирки в экомрежиме, среднезагрязненные вещи, рубашки, блузки, нижнее белье с пятнами.                          |      | Основная стирка при 40°C<br>3 полоскания<br>Продолжительный отжим                                    |
|  Хлопок 40°-30°   | Линяющее цветное хлопчатобумажное белье слабой степени загрязнения, рубашки, блузки, нижнее белье.   |    <br>=⌚ =⌚  | Основная стирка при 40°-30°C<br>3 полоскания<br>Продолжительный отжим                                |
|  Хлопок 95°+<br> Предварительная стирка | <b>Белый хлопок:</b> (сильнозагрязненные хлопчатобумажные вещи): например, простыни, скатерти, столовое белье с пятнами                            |    <br>=⌚ =⌚  | Предварительная стирка при 30°C<br>Основная стирка при 95°C<br>3 полоскания<br>Продолжительный отжим |
|  Хлопок 60°+<br> Предварительная стирка | <b>Цветной хлопок:</b> (сильнозагрязненные хлопчатобумажные вещи): например, простыни, скатерти, столовое белье с пятнами                          |    <br>=⌚ =⌚  | Предварительная стирка при 30°C<br>Основная стирка при 60°C<br>3 полоскания<br>Продолжительный отжим |

RU

## Программы стирки

| Программа/<br>Температура   | Тип белья  | Дополнительные<br>функции  | Описание<br>программы  |
|---|--|--|--|
|  Синтетика<br>60°-50°-40°-30°           | <b>Синтетика или смешанные ткани</b> , нижнее белье, цветное белье, рубашки из беззусадочных тканей, блузки.                             |    <br>-O =O  | Основная стирка при 60°-50°-40°-30°C<br>3 полоскания<br>Короткий отжим |
|  Деликатные<br>ткани<br>40°-30°         | Изделия из деликатных тканей, например, занавески.   |   <br>-O =O    | Основная стирка при 40°-30°C<br>3 полоскания<br>Короткий отжим         |
|  Шерсть<br>40°                          | Специально протестированная программа для шерстяных изделий с этикеткой “чистая новая шерсть, не дает усадки, годна для машинной стирки. |     | Основная стирка при 40°<br>3 полоскания<br>Короткий отжим              |
|  Ручная<br>стирка<br>30°- Холодная<br>✕ | Специальная программа для тканей, подлежащих ручной стирке   |     | Основная стирка при 30°- Холодная ✕<br>3 полоскания<br>Короткий отжим  |
|  Полоскание                             | Отдельный цикл полоскания для выстиранных вручную изделий из хлопчатобумажной ткани  |   <br>  | 3 полоскания<br>Продолжительный отжим                                  |
|  Слив                                 | Слив воды от последнего полоскания в программе с дополнительной функцией “Остановка полоскания” или “Ночной цикл”.                       |  | Слив воды  |
|  Отжим                                | Отдельный отжим для хлопчатобумажного белья.   |   | Слив воды и продолжительный отжим                                      |



Макс. загрузка для хлопчатобумажного белья .....5 кг.  
 Макс. загрузка для синтетики/деликатных тканей .....2 кг.  
 Макс. загрузка для шерсти и ручной стирки .....1 кг.

## Сведения о программах



**Эко**

Эту программу можно выбирать для слабо- и среднезагрязненного хлопчатобумажного белья. Время стирки будет увеличено, а температура стирки - понижена. Это позволит вам хорошо выстирать белье при экономии электроэнергии.



**шерсть и**



**ручная стирка**

Программа стирки для шерстяных изделий, предназначенных для машинной стирки  а также для шерстяных вещей и деликатных тканей с символом "ручная стирка" .



**Полоскания**

С помощью этой программы можно полоскать и отжимать хлопчатобумажные изделия, выстиранные вручную. Машина выполняет 3 полоскания, а затем отжим на максимальной скорости. Скорость отжима можно снизить, нажав кнопку .



**Слив**

Для слива воды после последнего полоскания в программах с функциями отложенного слива  и ночного цикла . Вначале поверните селектор программ в положение **O**, затем выберите программу  Отжим и нажмите кнопку Старт/Пауза.



**Отжим**

Отдельный отжим для изделий для ручной стирки и после программ с функцией отложенного отжима  и ночного цикла . Перед выбором этой программы селектор программ следует повернуть в положение **O**. Скорость отжима можно выбрать соответствующей кнопкой.

**O = Отмена/Выкл**

Чтобы отменить программу или выключить машину, поверните селектор программ на **O**. Теперь можно выбрать новую программу.

## Чистка и уход



Необходимо ОТКЛЮЧАТЬ машину от электросети, чтобы можно было заняться чисткой или уходом.

### Удаление накипи

В воде, которой мы обычно пользуемся, есть известь. Рекомендуется время от времени пользоваться смягчающим воду порошком. Делайте это отдельно от стирки и в соответствии с инструкциями изготовителя порошка. Это поможет предотвратить образование накипи.

### После каждой стирки

Некоторое время не закрывайте дверцу. Это поможет предотвратить образование в машине плесени и неприятного запаха. Также это помогает сохранить плотность уплотнения дверцы.

### Промывка машины

Низкотемпературные стирки способствуют образованию наростов внутри барабана.

Рекомендуется регулярно выполнять «стирку» для ухода за машиной.

Выполнение такой стирки:

- Внутри барабана белья быть не должно.
- Выберите самую горячую программу для хлопка.
- Зпложите обычную дозу стирального порошка, причем это должен быть порошок с биодобавками.

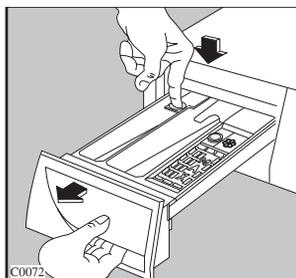
### Наружная чистка

Внешнюю поверхность корпуса очищайте только мыльным раствором, после чего тщательно высушите.

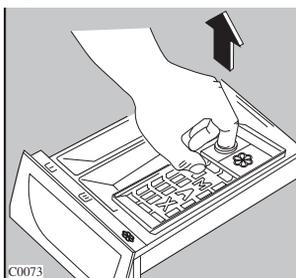
### Промойте дозатор

Дозаторы стирального порошка и добавок должны регулярно промываться.

Выдвиньте дозатор, нажав при этом вниз защелку. Промойте под краном, чтобы удалить остатки накопившегося там порошка.



Для облегчения чистки можно снять верхнюю часть отделений для добавок.

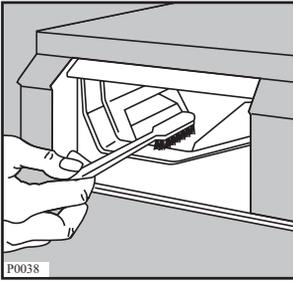


### Промывка углубления дозатора

Извлеките дозатор и почистите небольшой щеткой углубление так, чтобы остатки порошка были удалены и из верхней и из нижней части углубления.

Вставьте дозатор на место и выполните программу полоскания с пустым барабаном.





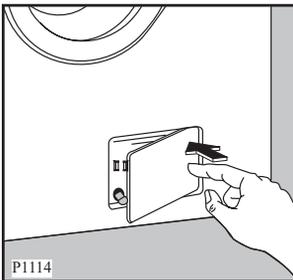
### Промывка насоса

Насос следует проверять в случае, если

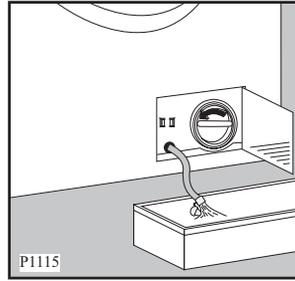
- Машина не выполняет слив и/или отжим
- при сливе машина издает странный шум, вызванный попаданием таких предметов, как булавки, монеты и т.д., блокирующих насос.

Действуйте следующим образом:

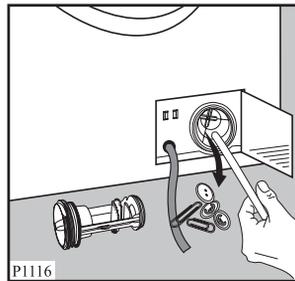
- Отключите машину от электросети.
- При необходимости подождите, чтобы вода остыла.
- Откройте дверцу насоса.



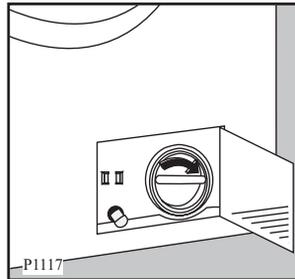
- Поставьте рядом с насосом емкость для сбора воды, которая может вытечь.
- Вытяните шланг аварийного слива, поместите в емкость и снимите его колпачок.
- Когда вода перестанет литься, отвинтите крышку насоса и извлеките его. Всегда держите под рукой тряпку, чтобы вытереть воду, которая может вылиться при снятии крышки.



- Проворачивая фильтр, извлеките из его крыльчатки все посторонние предметы.



- Наденьте колпачок на шланг аварийного слива и установите его на свое место.



- Завинтите крышку насоса до упора.
- Закройте дверцу насоса.



### Внимание!

Если машина работала, и, в зависимости от выбранной программы, в насосе может быть горячая вода.

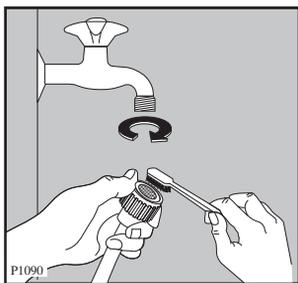
Ни в коем случае не снимайте крышку насоса во время цикла стирки, всегда ждите окончания цикла и слива воды. При установке крышки на место проверьте, чтобы она была плотно затянута, не допуская утечки, и чтобы дети не смогли ее отвернуть.

### Чистка входного водяного фильтра

Если Ваша вода слишком жесткая, или в ней есть следы извести, входной водяной фильтр может забиться.

Поэтому рекомендуется чистить его время от времени.

Закройте кран подачи воды. Отвинтите заливной шланг. Почистите фильтр жесткой щеткой. Как следует завинтите заливной шланг.



### Опасности замерзания

Если машина подвергается температурам ниже ноля, необходимо предпринять определенные меры предосторожности.

- Закройте кран подачи воды.
- Отвинтите заливной шланг.
- Поставьте на пол тазик, поместите в него конец заливного шланга и дайте воде полностью стечь.
- Снова привинтите заливной шланг и установите на свое место шланг аварийного слива, снова надев на него крышку.
- Когда вновь решите воспользоваться машиной, убедитесь, что температура в помещении выше ноля.



### Важное примечание!

Каждый раз при сливе воды с помощью шланга аварийного слива Вы должны налить 2 литра воды в отделение основной стирки дозатора моющих средств и затем выполнить программу слива. Это приведет в действие ЭКО-клапан, предотвратив неиспользование части моющего средства при следующей стирке.

### Аварийный слив

Если вода не сливается автоматически, действуйте следующим образом:

- выньте вилку сетевого шнура из розетки;
- закройте кран подачи воды;
- при необходимости подождите, чтобы вода остыла;
- откройте дверцу насоса;
- поставьте на пол тазик и поместите в него конец шланга аварийного слива. Снимите крышку шланга. Вода станет стекать в тазик самотеком. Когда тазик наполнится, снова наденьте крышку на шланг. Вылейте воду из тазика. Повторяйте эту процедуру до окончания слива воды;
- при необходимости прочистите фильтр, как описано выше;
- закройте шланг крышкой и установите его на свое место;
- снова привинтите фильтр и закройте дверцу.

## Если машина не работает

Некоторые неисправности, вызванные отсутствием простого ухода или недосмотром, можно легко устранить самим, не обращаясь в сервисный центр. Перед тем, как обращаться в авторизованный сервисный центр, пожалуйста, выполните нижеуказанные проверки.

Во время работы машины может замигать красная индикаторная лампочка Старт/Пауза, указывая, что машина не в порядке.

Устранив причину неисправности, нажмите кнопку **Старт/Пауза** для возобновления выполнения программы. Если после всех проверок проблема не устраняется, обращайтесь в местный сервисный центр.

RU

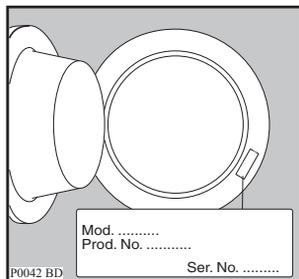
| Неисправность   | Возможная причина   | Способ устранения  |
|---|---|--|
| <p>Стиральная машина не запускается:</p>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не закрыта дверца. (мигает красная индикаторная лампочка Старт/Пауза).</li> <li>● Вилка вставлена в розетку неверно.</li> <li>● В розетке отсутствует напряжение.</li> <li>● Перегорел предохранитель на главном распределительном щите.</li> <li>● Селектор программ в неверном положении, и не нажата кнопка Старт/Пауза.</li> <li>● Выбрана функция задержки пуска.</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Как следует закройте дверцу.</li> <li>● Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.</li> <li>● Проверьте электропроводку.</li> <li>● Замените предохранитель.</li> <li>● Поверните селектор программ и еще раз нажмите кнопку Старт/Пауза.</li> <li>● Если стирку следует запустить сразу, отмените задержку пуска.</li> </ul> |
| <p>Машина не заполняется водой:</p>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Закрыт кран подачи воды. (мигает красная индикаторная лампочка Старт/Пауза)</li> <li>● Шланг подачи воды передавлен или сильно перегнут. (мигает красная индикаторная лампочка Старт/Пауза)</li> <li>● Забит фильтр в шланге подачи воды. (мигает красная индикаторная лампочка Старт/Пауза)</li> <li>● Неплотно закрыта дверца. (мигает красная индикаторная лампочка Старт/Пауза)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Откройте кран подачи воды.</li> <li>● Проверьте заливной шланг.</li> <li>● Почистите фильтр подачи воды.</li> <li>● Как следует закройте дверцу.</li> </ul>   |
| <p>Машина заполняется водой и сразу же производится слив:</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Конец сливного шланга расположен слишком низко.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● См. соответствующий параграф в разделе “Подключение к канализации”.</li> </ul>  |

| Неисправность                                  | Возможная причина  | Способ устранения   |
|--|--|---|
| <p>Машина не выполняет слив и/или отжим:</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Сливной шланг пережат или сильно перегнут. <b>(мигает красная индикаторная лампочка Старт/Пауза)</b></li> <li>● Забит сливной насос. <b>(мигает красная индикаторная лампочка Старт/Пауза)</b></li> <li>● Была выбрана функция  или .</li> <li>● Белье неравномерно распределено в барабане.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте подключение сливного шланга.</li> <li>● Почистите сливной насос.</li> <li>● Выберите программу  или .</li> <li>● Перераспределите белье в барабане.</li> </ul> |
| <p>Вода на полу:</p>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Слишком много моющего средства или неверный его тип (вызывающий избыточное пенообразование).</li> <li>● Проверьте, нет ли утечек в соединениях заливного шланга. Утечка воды из шланга не всегда заметна; поэтому проверьте, не мокрый ли он.</li> <li>● Поврежден сливной шланг.</li> <li>● После чистки насоса шланг аварийного слива не был закрыт крышкой.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Снизьте количество стирального порошка или воспользуйтесь другим.</li> <li>● Проверьте подключение заливного шланга.</li> <li>● Замените его новым.</li> <li>● Наденьте крышку на шланг аварийного слива и установите его на свое место.</li> </ul>  |
| <p>Неудовлетворительные результаты стирки:</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Мало моющего средства или оно не подходит для данной машины.</li> <li>● Стойкие пятна не были обработаны перед стиркой.</li> <li>● Задана неподходящая температура.</li> <li>● Слишком много белья в барабане.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Увеличьте количество стирального порошка или воспользуйтесь другим.</li> <li>● Воспользуйтесь пятновыводителем.</li> <li>● Проверьте, правильно ли выбрана температура.</li> <li>● Заложите в барабан поменьше белья.</li> </ul>   |
| <p>Дверца не открывается:</p>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Программа еще выполняется.</li> <li>● Не сработала система разблокировки дверцы.</li> <li>● Вода в барабане.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Подождите окончания цикла стирки.</li> <li>● Подождите около 2 минут.</li> <li>● Выберите программу слива или отжима, чтобы слить воду.</li> </ul>   |

| Неисправность  | Возможная причина  | Способ устранения   |
|--|--|---|
| <p>Машина вибрирует или шумит:</p>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не удалены транспортировочные болты и элементы упаковки.</li> <li>● Не отрегулирована высота ножек.</li> <li>● Белье неравномерно распределено в барабане.</li> <li>● Возможно, в барабане слишком мало белья.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте, правильно ли установлена машина.</li> <li>● Проверьте горизонтальность машины.</li> <li>● Перераспределите белье в барабане.</li> <li>● Заложите побольше белья.</li> </ul> |
| <p>Отжим начинается с опозданием или не выполняется:</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Электронное устройство контроля дисбаланса сработало из-за неравномерного распределения белья в барабане. Белье будет перераспределено равномерно за счет изменения направления вращения барабана. Это может происходить несколько раз до тех пор, пока дисбаланс не исчезнет и окажется возможным нормальный отжим. Если по истечении 10 минут белье в барабане не разложилось равномерно, отжим выполняться не будет. В этом случае переложите белье вручную и задайте программу отжима.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Перераспределите белье в барабане.</li> </ul>  |
| <p>Машина издает необычный шум</p>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Машина оборудована двигателем, издающим необычный шум по сравнению с обычными. Новый двигатель обеспечивает плавный пуск и более равномерное распределение белья в барабане при отжиге, а также большую устойчивость машины.</li> </ul>   |   |
| <p>В машине не видна вода</p>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Машины, разработанные с использованием современных технологий, работают очень экономично и потребляют мало воды без снижения качества стирки.</li> </ul>  |   |

## 62 electrolux Если машина не работает

Если Вы не можете определить или устранить причину неисправности, обращайтесь в наш сервисный центр. Перед тем, как звонить туда, запишите для себя модель, серийный номер и дату приобретения машины: эти сведения потребуются специалистам сервисного центра.



## Технические данные

|   |   |                           |
|---|---|---------------------------|
| Габариты  | Ширина  | 60 см                     |
|   | Высота  | 85 см                     |
|   | Глубина   | 63 см                     |
| Электрическое подключение<br>Напряжение -<br>Общая мощность -<br>Предохранитель | Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверцы машины |                           |
| Давление в водопроводной системе  | Минимум   | 0,05 МПа                  |
|   | Максимум  | 0,8 МПа                   |
| Максимальная загрузка   | Хлопок  | 5 кг                      |
|   | Синтетика   | 2 кг                      |
|   | Деликатные ткани  | 2 кг                      |
|   | Шерстяные вещи и для ручной стирки  | 1 кг                      |
| Скорость отжима   | Максимум  | 800 об/мин (EWF 8040 W)   |
|   |   | 1000 об/мин (EWF 10040 W) |
|   |   | 1200 об/мин (EWF 12040 W) |

RU



| Нормы расхода   |                                      |                                   |                          |
|---|--------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| Программа   | Продолжительность программы (минуты) | Потребление электроэнергии (кВтч) | Потребление воды (литры) |
| Хлопок 95°  | 135                                  | 1,9                               | 58                       |
| Хлопок 60°+  (*) | 140                                  | 0,85                              | 49                       |
| Хлопок 60°  | 115                                  | 1,2                               | 54                       |
| Хлопок 40°+      | 110                                  | 0,6                               | 54                       |
| Хлопок 95°+      | 155                                  | 2,05                              | 68                       |
| Хлопок 60°+      | 135                                  | 1,35                              | 64                       |
| Синтетика 60°   | 85                                   | 0,75                              | 45                       |
| Деликатные ткани 40°  | 65                                   | 0,5                               | 57                       |
| Шерсть 40°  | 55                                   | 0,4                               | 53                       |
| Ручная стирка 30°   | 50                                   | 0,2                               | 53                       |
| Полоскания  | 45                                   | 0,07                              | 42                       |
| Слив  | 2                                    | -                                 | -                        |
| Отжим   | 10                                   | -                                 | -                        |



(\*) “Хлопок 60°  Эко”, выполняемая при загрузке в 5 кг, является базовой программой, параметры которой вносятся в ярлык с информацией по энергопотреблению бытовых электроприборов в соответствии со стандартами ЕЕС 92/75.

Приведенные в данной таблице данные по расходу являются только ориентировочными, так как они могут изменяться в зависимости от количества и типа белья, температуры водопроводной воды и температуры окружающей среды. Они приведены для самой высокой температуры, допускаемой для каждой программы стирки.



# Установка

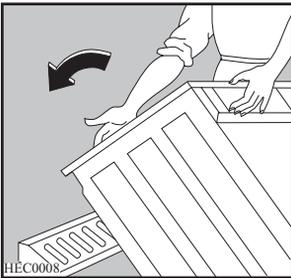
## Распаковка



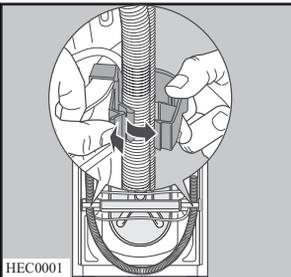
Все транспортировочные болты и элементы упаковки должны быть сняты перед началом эксплуатации машины.

Рекомендуем Вам сохранить все транспортировочные приспособления для того, чтобы их можно было снова использовать в случае новой транспортировки машины.

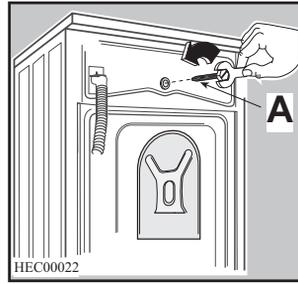
1. После снятия упаковки осторожно положите машину назад, чтобы снять снизу полистироловое основание.



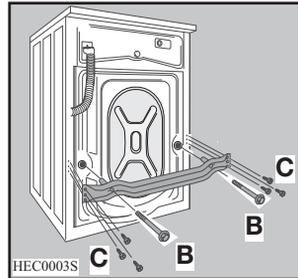
2. Снимите шнур питания и сливной шланг с держателей шланга на задней стенке машины.



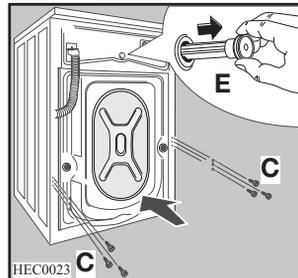
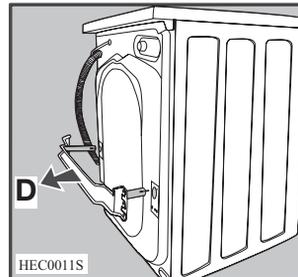
3. С помощью подходящего гаечного ключа вывинтите центральный задний болт **A**.



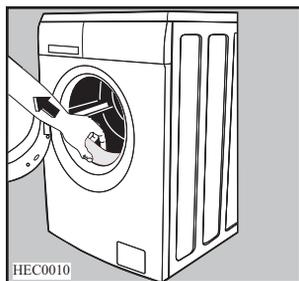
4. Вывинтите сзади два больших винта **B** и шесть маленьких **C**.



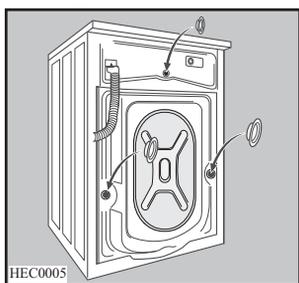
5. Снимите держатель **D** и затяните шесть маленьких болтов **C**. Выдвиньте пластмассовую прокладку **E**.



6. Откройте дверцу, извлеките заливной шланг из барабана и снимите полистироловый блок, прикрепленный клейкой лентой к уплотнению дверцы.



7. Закройте маленькое верхнее отверстие и два больших соответствующих пластмассовыми заглушками из пакета с инструкцией.

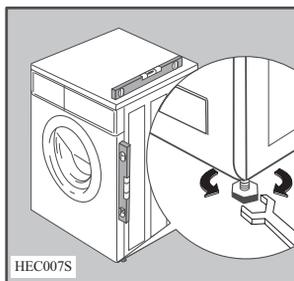


### Размещение

Установите машину на ровный твердый пол. Убедитесь, что ковры, дорожки и т.д. не препятствуют циркуляции воздуха вокруг машины. Убедитесь, что машина не касается стен или других кухонных приборов. Отрегулируйте горизонтальность машины с помощью регулировочных ножек. Ножки могут поворачиваться с заметным усилием, но добиться горизонтальности и устойчивости машины следует **ОБЯЗАТЕЛЬНО**.

При необходимости проверьте горизонтальность спиртовым уровнем. Любые требуемые регулировки положения можно сделать с помощью гаечного ключа.

Горизонтальное положение машины помогает предотвратить вибрацию, шумы и перемещения машины во время работы. Никогда не подкладывайте под машину картонные, деревянные или прочие какие-либо прокладки, чтобы компенсировать неровность пола.



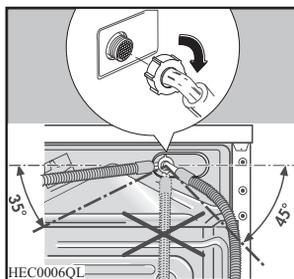
### Подсоединение к водопроводу

Заливной шланг находится в барабане Вашей новой машины. Не пытайтесь использовать заливной шланг от старой машины.

1. Откройте дверцу и возьмите заливной шланг.
2. Подключите шланг к машине через коленчатый соединитель.



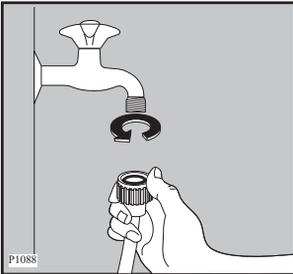
**Этот соединитель не должен быть направлен вниз. В зависимости от расположения водопроводного крана поверните соединитель вправо или влево.**



3. Установите шланг в нужном положении, ослабив кольцевую гайку.

После того, как повернете шланг на нужный угол, не забудьте затянуть кольцевую гайку, чтобы не допустить утечки.

4. Подключите шланг к водопроводной линии с резьбой 3/4". Для подключения используйте только шланг из комплекта Вашей новой машины. Шланг подачи воды удлинять нельзя. Если он слишком короткий, а Вы не хотите перемещать водопроводный кран, Вам придется купить новый, более длинный шланг, специально предназначенный для данной цели.

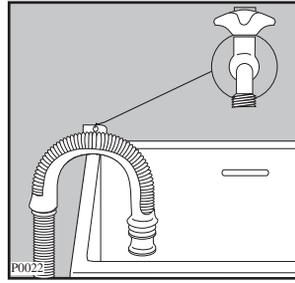


Шланг подачи воды удлинять нельзя. Если он слишком короткий, а Вы не хотите перемещать водопроводный кран, Вам придется купить новый, более длинный шланг, специально предназначенный для данной цели.

#### Подсоединение к канализации

Конец сливного шланга можно устанавливать тремя способами:

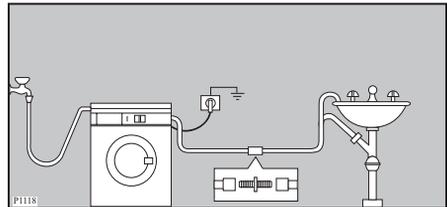
**Подвесить над краем раковины, используя пластмассовую направляющую, входящую в комплект поставки машины.** В этом случае убедитесь, что шланг не соскочит во время слива воды. Для обеспечения этого шланг можно привязать к крану куском шпагата или прикрепить к стене.



**Подключить к ответвлению сливной трубы раковины.** Это ответвление должно находиться над сифоном раковины так, чтобы высота места сгиба шланга от пола составляла не менее 60 см.

**Подсоединить непосредственно к сливной трубе на высоте** не менее 60 см и не более 90 см. Конец сливного шланга обязательно должен **вентилироваться**, т.е. внутренний диаметр сливной трубы должен быть шире внешнего диаметра сливного шланга.

Сливной шланг не должен иметь перегибов.



Максимальная длина сливного шланга не должна быть более 4 метров. Дополнительный сливной шланг и соединитель можно приобрести в Вашем сервисном центре.

### **Электрическое подключение**

Машина рассчитана на питание от однофазной сети переменного тока напряжением 220-230 В частотой 50 Гц.

Убедитесь, что электрическая сеть у Вас дома в состоянии выдержать максимальную мощность, потребляемую машиной, (2,2 кВт); при этом следует учесть и другие эксплуатируемые Вами электроприборы.

**Включайте машину в заземленную розетку.**



Производитель не несет ответственности за повреждения или травмы, возникшие в результате несоблюдения вышеописанных требований безопасности. В случае необходимости замены сетевого шнура замена должна быть выполнена нашим сервисным центром.



Необходимо, чтобы после установки машины к месту подключения обеспечивался легкий доступ.

## Забота об окружающей среде



### Упаковочные материалы

Материалы, помеченные символом  подлежат вторичной переработке.

>PE< = полиэтилен

>PS< = полистирол

>PP< = полипропилен

Это означает, что они могут быть подвергнуты повторной переработке при условии, что выбрасывая их, Вы поместите их в специальные контейнеры для сбора таких отходов.

### Старая машина

При утилизации Вашей старой машины сдавайте ее в специально отведенные места для утилизации бытовых приборов. Способствуйте поддержанию чистоты у себя в стране!



Символ  или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

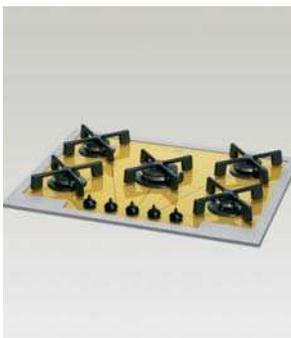
### Советы по экологии



Для экономии воды, энергии и с целью бережного отношения к окружающей среде рекомендуем Вам выполнять следующие рекомендации:

- Белье обычной степени загрязнения можно стирать без предварительной стирки для экономии моющих средств, воды и времени (это означает и меньшее загрязнение окружающей среды!).
- Машина работает более экономично при полной загрузке.
- При должной обработке пятна и небольшие загрязнения могут быть удалены перед стиркой; тогда белье можно стирать при более низкой температуре.
- Отмеряйте моющее средство в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и количества стираемого белья.





[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)  
[www.electrolux.pl](http://www.electrolux.pl)  
[www.electrolux.ru](http://www.electrolux.ru)

